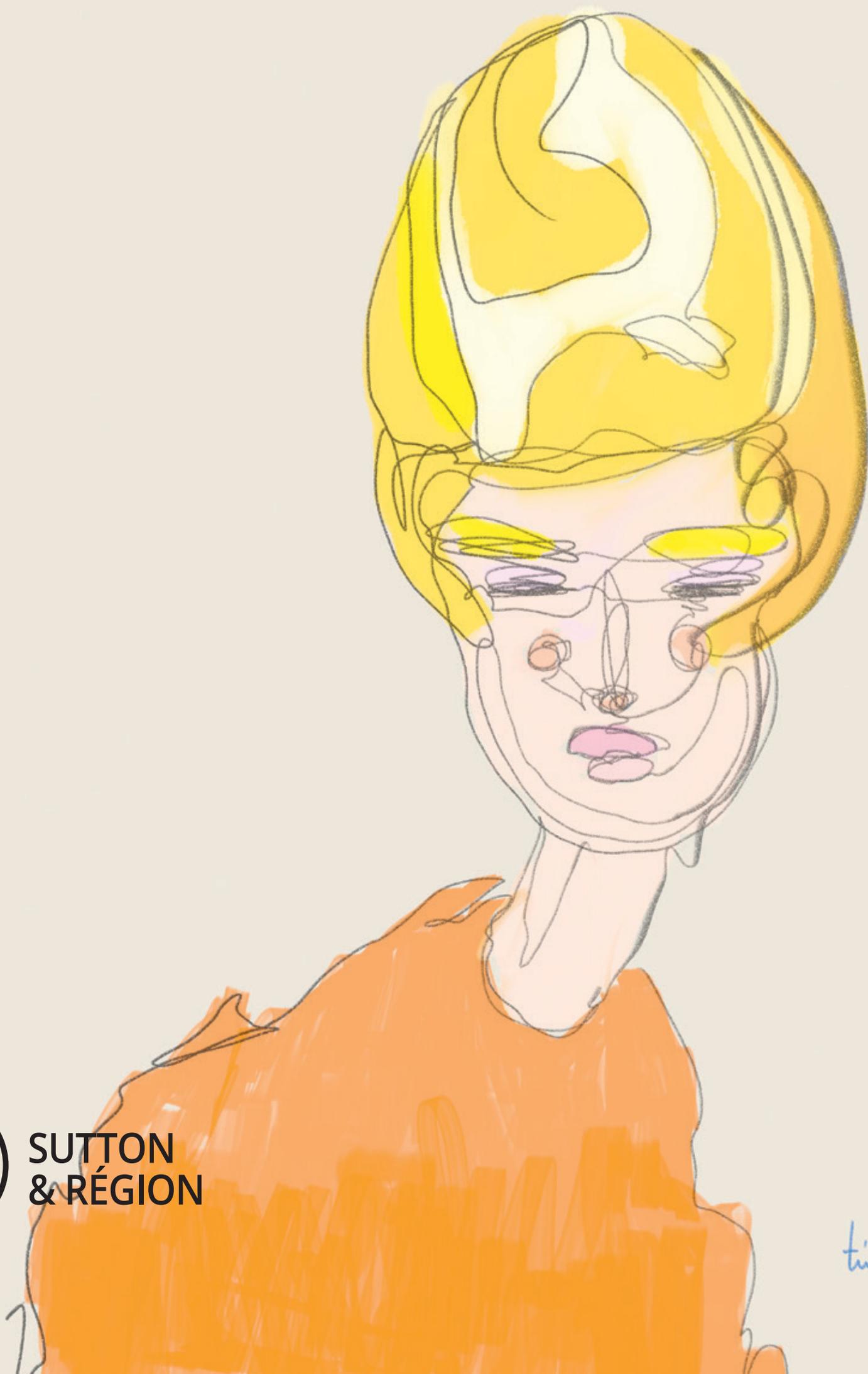


LE TOUR

CALENDRIER DES ÉVÉNEMENTS
JOURNALETOUR.COM

TRISTAN CORBEIL-LAPOINTE
À LA UNE

PRINTEMPS / SPRING 2025
42•3



gratuit
free

SUTTON
& RÉGION

DEPUIS/SINCE
1983

tristan

ADVERTISER'S INDEX DES ANNONCEURS

ACTIVITÉS/ACTIVITIES

Coop Gym Santé Sutton 11
 École d'art de Sutton (Printemps de l'architecture) 17
 Espace Liance (yoga, ateliers, etc) 16
 L'Art des Possibles (salon de thé, coworking et ateliers) 16
 Mont SUTTON 9
 Musée Lac-Brome (expos et activités) 11
 Temple Cœur (cours et événements) 15
 Vivarté (ateliers et événements) 14

ALIMENTATION/FOOD

Bedford CIE (eaux pétillantes) 25
 Ferme Selby Farm (viandes de pâturage) 5
 La Valse des Pains (boulangerie artisanale) 24
 Réserve Naturelle Caviste 14
 Snöbol (bar à glaces) 9
 Verveine & Co (magasin d'aliments naturels) 4

ART & DESIGN

Atelier Bouffe (arts de la table, épicerie fine) 28
 Atelier Tréma (poterie, café-boutique) 7
 Le Local Design (studio design et architecture) 29
 Poterie Pluriel Singulier 5
 Théberge design (objets, meubles, etc) 25
 Vert Partout (objets, déco) 30

BOUTIQUES

Escapade (vêtements, chaussures, etc.) 7
 Le Sillon (librairie et disquaire) 5
 Nath'Elle (vêtements pour femmes de toutes tailles) 2
 Urbaine des Champs (designers québécois et plus) 6

COMMUNAUTAIRE

CIDI Radio 12
 Corpo de développement économique de Sutton 28

CONSTRUCTION

Construction Shelter 32
 DGE Électrique (maître électricien) 22
 Groupe Guérin (pompes, traitements d'eau) 30

HÉBERGEMENT

Ewokk (Bed & Breakfast) 12

IMMOBILIER/REAL ESTATE

Coldbrook 35
 Équipe Boucher-Gariépy (Royal LePage) 38
 Équipe Brown-Cournoyer (Remax) 37
 Équipe Charbonneau-Gagné (Immo Sutton) 33
 Johanne Bourgoin (Royal LePage) 36
 John Boudreau (Coldbrook) 33
 Mélanie Legault (Agence Immo Sutton) 38
 Nadja-Maria Daveluy (Remax) 34
 Royal LePage Au Sommet 40
 Sébastien Kaempf (Remax) 33
 Sotheby's International (groupe Barsalou-Meunier) 39
 Todd Chabot (Remax) 36

PAYSAGEMENT/LANDSCAPING

Aménagement 6° sens 19
 GJ Ménard (aménagement paysagiste, etc) 32
 GraminiForme (paysagiste, consultante horticole) 3
 La Roche Posée (réalisation de jardins de A à Z) 13
 NaturEden (aménagements paysagers) 34

PROFESSIONS/PROFESSIONALS

Atelier Johanne Béland (architecte) 34
 Automne Architectes 29
 CLG AGFOR (Charles Lussier géographe) 12
 Denicourt Migué Arpenteurs 31
 EBA Architectes 29
 For.Éco (ingénieur forestier) 30
 IHR Télécom 24
 Isabelle Garneau, notaire 32
 Mont Minou (auberge pour chats) 30
 Patrice Berthiaume (abattage manuel) 3
 Vicki Tansey (mentoring créatif) 25

RESTAURANTS

Gato Sutton (tacos & tequila) 15
 Kokkaku Ramen (ramen, poké, saké) 14
 Tintoretto (resto végan et végétarien) 5

RESTAURANTS AVEC HÉBERGEMENT/WITH LODGING

Auberge Sutton Brouërie 13
 Auberge West Brome 23
 Le Pleasant Hôtel & Café 23

SERVICES PUBLICS

Cégep de Granby 18
 Isabelle Charest, députée de Brome-Missisquoi 16
 Pascale St-Onge, députée de Brome-Missisquoi 10
 Semo (service externe de main d'œuvre) 6
 Ville de Sutton 28

SOINS/CARE

Agata Jakubczyk (ostéopathe, acc. périnatal) 26
 Améoli (rituels beauté de luxe) 2
 Chantal Lapointe (physiothérapeute pédiatrique) 31
 Clinique privée Le villageois 26
 Maud Japhet (thérapie, yoga thérapeutique) 31
 Nolwenn Falquet (chiropraticienne) 31
 Pascal César (ostéopathe) 31
 Pharmacie Brunet Samuel Desjardins Inc. 22
 Santé Dentaire Lac-Brome 26
 Sira Anne Chayer (coach professionnelle) 30
 Sport Physio Plus Inc. (clinique de physiothérapie) 27

VÉHICULES/VEHICLES

André Marois & Fils (débosselage, peinture) 29
 Auto-Place (entretien, pneus) 29
 Groupe Guy St-Louis concessionnaires 8



LE PRINTEMPS EN TÊTE

En couverture, nous vous présentons l'œuvre de Tristan Corbeil-Lapointe, *La fille qui s'en fout*; une ode à la légèreté qui nous rappelle qu'il est essentiel de garder un esprit libre, même lorsque les menaces pèsent sur notre quotidien. L'œuvre est aussi un symbole de notre capacité à choisir la couleur, à entretenir l'humour, à célébrer ce qui nous rend uniques.

Dans cette édition printanière, nous célébrons encore et toujours la beauté de la région, ainsi que les créateurs, les artisans et les entrepreneurs d'ici. Malgré l'incertitude qui règne en ce moment, nous choisissons de nous concentrer sur ce qui nous unit et nous inspire. Chaque page et chaque article sont une promesse de résilience et un hommage à celles et à ceux qui, au quotidien, font vivre notre dynamisme local, nos valeurs, notre identité.

Nous allons continuer de nous épanouir ensemble, de soutenir nos talents locaux, de mettre en lumière les histoires des gens qui ont bâti et qui continuent de bâtir notre région et qui défendent ses paysages et sa nature. D'ailleurs, un des plus grands projets de conservation de la région a besoin de votre soutien avant le 31 mars prochain (voir le projet de la forêt Brière en page 30). Nous avons la chance de vivre dans un cadre enchanteur qui nous sort de la morosité ambiante par moments. Chérissons-le.

Je vous invite donc à accueillir ce printemps avec enthousiasme, à laisser entrer l'espoir, la lumière et la chaleur dans vos têtes et vos cœurs. Le journal regorge de suggestions de sorties et d'activités qui sauront vous propulser vers l'avant. Et pourquoi ne pas vous abonner à une ferme florale ce printemps; il y en a plus d'une douzaine dans la région (voir l'article en page 27)! Le printemps, c'est le temps de choisir ce que nous voulons cultiver et de reprendre contact avec nos fermiers de famille et producteurs locaux avec l'éventuel retour des marchés publics. La saison sera assurément féconde.

Bonne lecture!

GENEVIÈVE HÉBERT

LET SPRING IN

On the cover, you can find Tristan Corbeil-Lapointe's *La fille qui s'en fout*, literally "the girl who doesn't give a damn", an ode to lightness, reminding us that it's essential to keep a free spirit, even when threats weigh on our daily lives. The artwork is also a symbol of our ability to choose colour, to nurture humour, to celebrate what makes us unique.

In this spring edition, we continue to celebrate the region's beauty, as well as its creators, artisans and entrepreneurs. Despite the current uncertainty, we choose to focus on what unites and inspires us. Every page and every article is a promise of resilience and a tribute to those who, every day, keep our local dynamism, our values and our identity alive.

We will continue to grow together, to support our local talents, to highlight the stories of the people who have built (see

Heather Darch's article on page 36) and continue to build our region, and who defend its landscapes and nature. In fact, one of the region's biggest conservation projects needs your support before March 31 (see the Brière Forest project on page 30). We are fortunate to live in an enchanting setting that can lift us out of the prevailing gloom. Let's cherish it.

I invite you to welcome this spring with enthusiasm, to let hope, light and warmth into your heads and your hearts. The paper is full of suggestions for outings and activities that will propel you forward. And why not subscribe to a flower farm this spring; there are more than a dozen in the region! Spring is the time to choose what we want to cultivate and to reconnect with our family farmers and local producers with the eventual return of farmers' markets. It's sure to be a fruitful season.

Happy reading!

GENEVIÈVE HÉBERT
info@journalletour.com

Tristan Corbeil-Lapointe, *La fille qui s'en fout*, 2024, dessin numérique



SOMMAIRE

UN LONG FIL D'ARIANE	4
VIVE LA RELÂCHE DANS BROME-MISSISQUOI	5
EN FAMILLE OU ENTRE AMIS À PLEIN AIR SUTTON	6
RELÂCHER SON FOU AU MONT SUTTON	7
LE FESTIVAL LITTÉRAIRE DE LAC-BROME	9
LE PRINTEMPS À LA BIBLIOTHÈQUE DE DUNHAM	10
MUSIQUE ET INTÉGRATION SOCIALE	10
SUTTON ENCORE	11
LA BRASSERIE BAD BONES	12
LES THÉS DU NORD	13
AUX 2 CLOCHERS, BISTRO DE CAMPAGNE	14
CONSERVE	15
ÉRABLIÈRE FERME DES SOURCES	15
RÉCONFORT MUR-À-MUR	16
ON THE COVER: TRISTAN CORBEIL LAPOINTE	19
CALENDRIER	20
ARTS SUTTON	22
BIBLIOTHÈQUE ET CENTRE D'ART DE DUNHAM	23
SOIRÉES DES POSSIBLES: QUESTIONS DE TERRITOIRE	24
ENSEMBLE POUR L'ENVIRONNEMENT	24
THE MIND-BLOWING MINIATURES OF TIFFANY MONK	25
LE FRAMBOISIER DU MONT IDA	26
LA « ROUTE DES FLEURS » C'EST ICI!	27
CONSEILS DE SERRURIER	28
L'AFFÛTÉE, AU SERVICE DE LA COMMUNAUTÉ	29
ENSEMBLE POUR LA FORÊT BRIÈRE	30
LA PROTECTION DES BERGES	30
L'ORIGINE DU NOM MISSISQUOI	31
PATRICIA LEFÈVRE, 13 ANS DE DÉVOUEMENT	32
LES ATTRAITS NATURELS DE VOTRE PROPRIÉTÉ	33
ENTENDEZ-MOI, J'EXISTE!	34
LIFE CUT SHORT	36
UNE VALLÉE NÉGLIGÉE	38

Note : Pour ne pas alourdir les textes, le genre masculin est utilisé comme générique et désigne donc tous les genres

LE TOUR

Éditrice et rédactrice en chef: Geneviève Hébert

Collaboration

Anthoni Barbe, Linda Boisclair, Maguy Carpentier, Pascale Chassé, Andrea Conway, Danielle Dansereau, Heather A. Darch, Laurence Michèle Dufour, Stéphanie Dupuy, Lhénia Gagnon-Fleury et les adolescents de Sutton, Gen'viève Grenier, Geneviève Hébert, Rosemary Hosson, Anik Kelly, Sharon Kivenko, Alain Laforest, Daniel Laguitton, Vanessa Lauzon, Denise Ligneaut, Lydia Lyonnais, Jeanne Morazain, Pascal Vinh Nguyen, Dominique Parent, Olga Pilatowski, Julie Reinling, Nathalie Rivard, Annie Rouleau, Ève Sano-Gélinas, Frédérique Vuillermoz

Administration Geneviève Hébert
Correctrices d'épreuves Geneviève Hébert, Sandra Prévost
Vente publicitaire Geneviève Hébert
Production graphique Mathilde Hébert
Impression Transcontinental

Publié par 9315-5513 Québec inc.
C.P. 810, Sutton QC J0E 2K0 450 204-6219
info@journalletour.com | journalletour.com
Abonnement annuel / yearly subscription
20 \$ + txs pour 4 numéros expédiés par la poste

Dépôt légal
Bibliothèques nationales du Québec et du Canada
ISSN : 1493-0196



ATTENTION

Le bac à recyclage pour le **POLYSTYRÈNE (n°6)** qui était sur la rue Édouard à Granby, a été déplacé à l'usine Concept JRC située au 1203, boul. Industriel à Granby.



Abatteur manuel

Bûcheron certifié

Patrice Berthiaume

579 436 8212
veriteensoi@gmail.com

20 ans à paysager votre paysage

GRAMINIFORME

Nathalie Carey

Création et réalisation d'aménagements paysagers et d'espaces biophiliques favorisant la faune et la flore indigènes

Conception d'aménagements à entretien minimal
Consultation horticole

450 522 0650
careynath@gmail.com

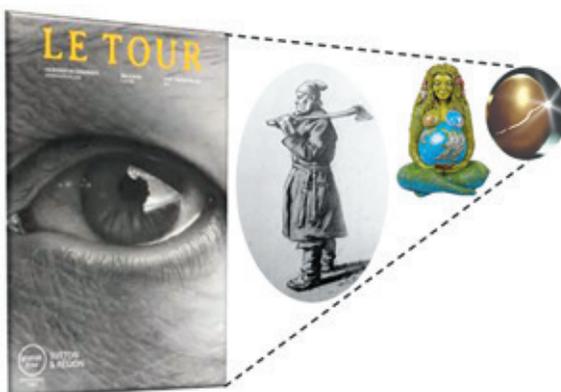
UN LONG FIL D'ARIANE

Lecteur, le journal que tu as entre les mains réunit trois composantes dont deux, le papier et l'encre, sont matérielles et visibles, alors que la troisième, comme c'est souvent le cas pour l'essentiel, est invisible pour les yeux : il s'agit du travail de l'éditrice et rédactrice en chef qui coordonne les contributions d'au moins une centaine de collaborateurs — auteurs, annonceurs, correcteurs, graphistes, imprimeurs, livreurs, etc. — pour produire chaque numéro du journal.

Attardons-nous un peu sur ces trois composantes, en commençant par celle qui se voit le moins. Pour chaque parution du journal, plusieurs centaines d'interactions sont nécessaires, les unes en personne, d'autres par téléphone ou par courriel. Les étapes à franchir sont en effet nombreuses. Tout commence par une planification générale annuelle des quatre numéros trimestriels dont chacun nécessitera une longue série d'interventions comprenant un plan de production (date de tombée, calendrier d'impression et de distribution), la sollicitation des collaborateurs, la réception des articles et des contenus publicitaires, la révision et la correction des textes, le choix et la calibration des illustrations, l'optimisation de la mise en page et, pour couronner le tout, la composition du calendrier des événements régionaux avec ses renvois aux divers articles et encarts publicitaires, une tâche qui demande une profusion de données de sources multiples et constitue un véritable « travail de moine ». Il faut aussi préparer la maquette d'impression, coordonner l'envoi à l'imprimeur, assurer le transport et la réception des 10 000 exemplaires du journal (9 000 pour les éditions du printemps et d'hiver) et en planifier la distribution. Environ 6 500 exemplaires sont expédiés par la poste aux résidents d'Abercorn, Dunham, Frelighsburg, Stanbridge East, Sutton et West Brome, alors que les 2 500 à 3 500 exemplaires restants sont déposés en liasses à plus de 100 points de libre-service (bureaux d'information et sites touristiques, établissements d'hébergements, restaurants, commerces, bibliothèques, etc.) dans les six municipalités mentionnées ci-dessus, auxquelles s'ajoutent Bedford, Bromont, Cowansville, Lac-Brome et Saint-Armand. Il faut également produire la version électronique accessible en ligne

(www.journalletour.com) et, bien évidemment, administrer judicieusement le tout de manière à assurer la viabilité de cette publication distribuée gratuitement dans toute la région depuis plus de quarante ans ! Devant un tel accomplissement, deux mots viennent en tête : « Bravo et merci ! »

Penchons-nous maintenant sur les deux composantes visibles du journal que sont le papier, l'encre. Le papier, qu'il soit recyclé ou non, est à base de fibres végétales, le plus souvent d'origine forestière, et sa fabrication met en jeu une palette de produits de l'industrie chimique, ainsi qu'un effort humain considérable. Même chose pour l'encre, matériau complexe d'origine végétale ou minérale (hydrocarbures), dont la fabrication requiert divers produits de l'agriculture et/ou de l'industrie pétrolière et chimique, ainsi qu'un effort humain tout aussi impressionnant.



L'équipement moderne utilisé pour la fabrication du papier et de l'encre est tellement complexe que, pour simplifier cette réflexion sans la dénaturer, il suffit d'imaginer que les arbres destinés à la fabrication du papier sur lequel est imprimé ce journal ont été récoltés par un bûcheron muni d'une « simple » hache. Sachant qu'il faut en moyenne environ 17 arbres pour produire une tonne de papier, et que chaque exemplaire du dernier numéro du journal *Le Tour*, tiré à 9 000 exemplaires, pesait 141 gr., cela représente 1269 kg de papier, ce qui signifie que notre bûcheron a dû abattre 22 arbres. Le manche de sa hache provenait évidemment d'un autre arbre, et la fabrication de son fer de hache avait nécessité l'exploitation d'une mine de fer, ainsi que le travail de mineurs, de transporteurs, de métallurgistes et d'un forgeron, ainsi qu'une multitude d'autres contributions humaines, animales et végétales, directes et indirectes, sans oublier la consommation d'électricité

et de combustibles fossiles comme le charbon, le gaz naturel et le pétrole. Ce dernier, auquel sa texture huileuse et sa présence dans des formations géologiques a valu le nom de *petrae oleum*, huile de pierre, est en effet produit par la lente fossilisation de végétaux, de bactéries et d'animaux microscopiques aquatiques ou terrestres au fond des océans, des lacs et des deltas, si bien que chaque goutte d'essence ou chaque bulle de gaz naturel consommée relie également la fabrication du fer de hache et celle de l'encre à des millions d'années d'histoire de la Terre, bien avant l'apparition des premiers humains. À ces derniers, nous devons aussi l'acquisition et la transmission du savoir-faire requis dans toutes ces techniques, notamment depuis l'âge du bronze et l'âge du fer.

En bref, chaque exemplaire de ce journal nous relie à la genèse de la planète Terre, il y a près de quatre milliards d'années, genèse qui, elle-même...

Au gré de sa fantaisie, chacun peut donc, sans risque de se tromper, remonter ce long fil d'Ariane et imaginer, par exemple, que quelques-uns des arbres dont les fibres composent cette page ont été « semés » par un écureuil, ou que leur graine est tombée du ciel dans la fiente d'un oiseau de passage, ce qui exige de tenir compte de toute l'évolution de la biosphère et de son émergence des océans : amphibiens, reptiles, mammifères, oiseaux, sans oublier le « drôle de moineau » qui, sous le pseudo d'*Homo sapiens*, aime tellement se croire au-dessus du panier.

Pour conclure : en prêtant l'oreille, lecteur, seulement en prêtant l'oreille, au bout de ce voyage entre les lignes et les pages, tu entendras peut-être craquer la coquille du mystérieux œuf cosmique que les amateurs de feux d'artifice préfèrent appeler Big Bang. Les mots de William Blake prendront alors tout leur sens : « Voir le monde entier dans un grain de sable et le paradis dans la fleur des champs, tenir l'infini au creux de sa main et l'éternité dans quelques instants ».

DANIEL LAGUITTON
Abercorn

Illustration : de l'œil d'Ewa Scheer à l'œuf cosmique, en passant par « Le Bûcheron » de Marc-Aurèle de Foy Suzor-Coté et « The Millennial Gaia » d'Oberon Zell. Montage de Daniel Laguitton

Un grand choix de
produits naturels
et de conseils santé

Pour avoir accès à des **produits bio, sans gluten**
et **thérapeutiques**, nous sommes votre référence!



(450) 266-4242

verveineetcie.com




101 Rue Albert,
Cowansville

VIVE LA RELÂCHE DANS BROME-MISSISQUOI



TROTTINETTE DES NEIGES

Tracez votre chemin sur le lac avec une luge à deux patins disponible en location, faites travailler votre cardio et profitez d'une vue magnifique ! Le patin à glace peut également être pratiqué sur l'anneau de glace de la plage Douglass. De la plage, il est aussi possible d'enfiler raquettes et skis de fond afin d'emprunter le sentier Coldbrook pour vous rendre jusqu'au village de Knowlton. Avant de partir, il est conseillé de vérifier l'état de la glace sur la page FB de la Ville de Lac-Brome.

(*pumptrack*) au CNCB. Des plages horaires sont réservées pour les tout-petits (2 à 4 ans) et les débutants. Sucrez-vous le bec avec un chocolat chaud au Musée du chocolat à Bromont ou à L'Échappée belle à Sutton. Pour les plus jeunes, le Musée des enfants du Musée Lac-Brome (ouvert du mardi au samedi) promet des heures de plaisir et l'entrée est gratuite pour les 6 ans et moins.

STÉPHANIE DUPUY, CLD Brome-Missisquoi

Quand on pense semaine de relâche au Québec, on pense d'emblée aux sports d'hiver : ski alpin, planche à neige, ski de fond, raquette, randonnée, patin à glace. Vous trouverez bien sûr tout ça dans Brome-Missisquoi, mais la région a aussi quelques secrets hivernaux bien gardés. Plaisir et joues rouges garantis !

CAMPS DE RELÂCHE À LA MONTAGNE

Nos deux montagnes de ski offrent des camps de relâche ! À Bromont, montagne d'expériences, le programme s'adresse aux élèves de 6 à 14 ans. Adapté aux différents niveaux d'habileté des jeunes, le camp est proposé en format de groupe (6 à 8 enfants par moniteur) pour trois demi-journées, du 4 au 6 mars 2025. De son côté, le Mont SUTTON propose un camp pour les 3 à 5 ans sur 3 demi-journées avec un ratio de 4 élèves par moniteur et un second pour les 6 à 13 ans avec 4 journées complètes et des groupes d'environ 6 élèves. La semaine de relâche sera aussi ponctuée de plusieurs activités à la montagne ; chasse au trésor, karaoké, *open mic*, DJ et musique !

UNE JOURNÉE DE PÊCHE BLANCHE

Offrez-vous une journée de pêche sur glace en famille sur la baie Missisquoi à Philipsburg ! Angèle, Philippe et Michaël vous accueilleront chaleureusement à la pourvoirie Activités Plein Air. Vous aurez droit à une expérience clés en main puisque tout l'équipement est fourni. 5 formats de cabanes sont disponibles qui peuvent accueillir entre 4 et 20 personnes. Réservation téléphonique requise.

POUR LES AMOUREUX DES ANIMAUX

Enveloppez-vous de douceur en visitant l'une des deux fermes d'alpagas de la région. Le cœur de vos enfants sera conquis et gageons que le vôtre aussi ! L'équipe d'Alpagas Sutton et du Domaine des Nobles Alpagas à Lac-Brome se fera un plaisir de vous accueillir et de vous partager sa passion et ses connaissances sur cet élevage hors du commun ! Profitez-en pour faire un tour du côté de leur boutique où vous trouverez toutes sortes de produits dérivés de la laine de cet animal tellement attachant !

De son côté, l'entreprise de Bedford Aukaneck Aventure vous propose cette activité à vivre au moins une fois ; le traîneau à chien ! Après un coup d'œil à la maternité (coup de cœur assuré), vous ferez la connaissance de la meute au chenil et ce sera le coup d'envoi pour 45 minutes de plaisir et de découverte en forêt ! Pas beaucoup de neige ? Pas de problème ! Si le couvert de neige est insuffisant pour le traîneau, vous pourrez vivre l'expérience du cani-kart (traîneau sur roues). Au retour, café, chocolat et produits maison vous attendent à la boutique. Les horaires sont variables, informez-vous avant de vous déplacer.

POUR RESTER AU CHAUD

Rassasiés du grand air ? Voici en rafale quelques suggestions d'activités pour ceux et celles qui préfèrent rester au chaud ! Initier les enfants au vélo sur piste à rouleaux



NEUFS - USAGÉS

LIBRAIRE - DISQUAIRE

ACHAT - VENTE

lesillon.ca • 3809 rue Principale, Dunham QC J0E 1M0



DE LA MODE D'ICI

Vêtements, bijoux, accessoires
de 40 designers québécois

ET D'AILLEURS

Dans un nouveau local,
de belles collections d'ailleurs
choisies avec amour



URBAINE

des Champs

2 PRINCIPALE SUD . SUTTON . OUVERT TOUS LES JOURS
INFO@URBAINEDESCHAMPS.COM
@urbainedeschamps
WWW.URBAINEDESCHAMPS.COM

À PLEIN AIR SUTTON EN FAMILLE OU ENTRE AMIS

En toute saison, les amateurs d'adrénaline et de grand calme trouvent leur compte dans la forêt de Plein air Sutton. À l'hiver, et ce, jusqu'au printemps, jeunes et moins jeunes sillonnent la forêt en ski, à vélo, en bottes, en crampons ou en raquettes.

Du chalet d'accueil, on accède à 14 km de sentiers de randonnée pédestre faciles et intermédiaires. Ces sentiers balisés à flanc de montagne mènent à un point de vue pittoresque et à un refuge rustique chauffé, idéal pour casser la croûte. Les plus aventureux voudront poursuivre leur escapade jusqu'aux berges du lac Mohawk.

Avec 17 km de sentiers simple largeur *cross-country* ou enduro, les amateurs de vélo à neige (*fatbike*) peuvent se tailler des parcours sur mesure. Cette année, le damage fait peau neuve grâce au nouvel équipement acquis à la suite d'une campagne de sociofinancement réussie (merci!) et à une nouvelle équipe de d'ailleurs bénévoles. Les sentiers sont plus beaux que jamais! Et profitez du 28 février et du 1^{er} mars pour ajouter une touche de pep à votre hiver grâce à l'évènement Fatbike Extravaganza qui réchauffera les plus frileux avec sa soirée à la frontale, la présence de camions de rue (*foodtrucks*) et de démos.



Photo : Martin Demers

Les amateurs de ski de fond, eux, peuvent sillonner les 16 km de pistes damées et tracées mécaniquement, principalement pour la pratique du pas classique, mais aussi pour le pas de patin. Longer le ruisseau, traverser la prucheraie ou avancer vers les montagnes dans le pré demeure une expérience qui comble les débutants comme les experts.

Le printemps venu, la forêt se mettra en mode « vélo de montagne ». La saison devrait être lancée vers la mi-mai. Quelques semaines avant, tous sont invités à la corvée printanière familiale et festive. Déjà, l'année 2025 s'annonce riche en nouveautés!

PASCAL VINH NGUYEN

**INITIATIVE CIBLÉE POUR LES
TRAVAILLEURS EXPÉRIMENTÉS**

DÉMARCHE en GROUPE et INDIVIDUELLE





50 ANS et plus!

SERVICES GRATUITS

- Bilan professionnel
- Mise à jour informatique
- Possibilité de formations d'appoint
- Recherche d'emploi à temps plein ou partiel
- CV efficace et personnalisé

**PROCHAINS GROUPES :
AVRIL - SEPTEMBRE**

* Possibilité d'allocation de participation sous réserve d'une évaluation

Inscrivez-vous rapidement!

COWANSVILLE ET RÉGION 450 266-7515
GRANBY ET RÉGION 450 777-3771

Avec la participation financière de :




Nous visons l'emploi



SERVICE EXTERNE de MAIN-D'OEUVRE
de GRANBY & RÉGION



RELÂCHER SON FOU AU MONT SUTTON

À la relâche, quoi faire avec les enfants sans se ruiner, pour s'amuser et profiter de l'air frais? Le Mont SUTTON vous invite à quatre semaines ludiques sur les pistes. Dès le 15 février, les jeunes de 3 à 13 ans profitent des camps de la relâche; des semaines complètes sur les pistes en petits groupes adaptés à leurs âges et leurs niveaux pour permettre leur développement dans le plaisir.

Pendant les congés, des chasses au trésor sont organisées sur les pistes. Relevez les défis, testez votre sens de l'observation et mettez vos connaissances de la montagne à l'épreuve pour remporter des prix. Au passage, publiez vos plus beaux clichés de la montagne avec le mot-dièse #PurementSUTTON sur les réseaux sociaux, identifiez @MontSutton et vous serez peut-être le gagnant de la semaine de notre concours photos pour remporter deux billets pour la saison en cours! Et n'hésitez pas à réserver dès maintenant votre Yooner, petite luge sur un ski, ou votre initiation au *snowscoot*, hybride de la planche à neige et du BMX, pour vous permettre une descente différente, amusante et des plus originales!

Aux après-skis déjà bien appréciés du Bar Le Tucker – Jeudis Open Mic & ailes de poulet à 70¢, Vendredis Musique avec groupe live et Samedis DJ – s'ajoutent les Mercredis Karaoké pendant ces semaines à saveur familiale. Petits et grands sont les bienvenus dès 14h en semaine et 11h les week-ends. Le Tucker sert un menu après-ski du jeudi au dimanche, de 15h à 18h30. Le samedi 1^{er} mars, la semaine de relâche du Québec débutera par les festivités du 18^e anniversaire du Tucker: un événement majeur pour les fans de la montagne!

Et saviez-vous qu'il est possible de s'offrir une sortie ski en semaine à petit prix grâce à un partenariat avec plusieurs hébergements locaux? Les forfaits ski-dodo-ski proposent, à partir de 124 \$ par personne, en occupation double, une nuitée, le petit-déjeuner et une journée et demie de ski! Découvrez les détails de cette offre et des activités sur www.montsutton.com.

LYDIA LYONNAIS

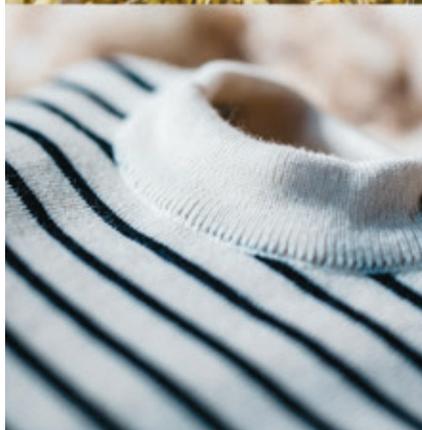
Boutique
Comptoir fleurs
Café
Buvette
Poterie
Linge de maison
Épicerie fine
Décoration

EST.
ATELIER TREMA
2004

133 rue Rivière, Bedford

Laine et lin
est déménagé et a rejoint
Boutique Escapade.

Vous trouverez à la même
adresse vêtements de fibres
naturelles et doux lainages,
chaussures et bottes, pour
hommes et femmes.



Votre style,
notre inspiration



Magasinez chaussures et
vêtements en ligne sur
www.boutiqueescapade.ca
info@boutiqueescapade.com
@boutiqueescapade

12-B Principale Sud
Sutton . JOE 2K0
(450) 538-6555





GROUPE ST-LOUIS

ICI CHAQUE CLIENT EST

unique



GROUPESTLOUIS.COM
450 263-8888

MAZDA COWANSVILLE	TOYOTA COWANSVILLE	NISSAN COWANSVILLE	OCCASION COWANSVILLE	LOCATION COWANSVILLE
-----------------------------	------------------------------	------------------------------	--------------------------------	--------------------------------

LE FESTIVAL LITTÉRAIRE DE LAC-BROME

Le Théâtre de Lac-Brome (TLB) présente la quatrième édition du Festival littéraire de Lac-Brome (FLLB) du 21 au 25 mai 2025. Cette année, Jacques Goldstyn, illustrateur de renom, sera le président d'honneur, succédant à Dominique Fortier, qui a présidé les deux éditions précédentes et qui devient désormais la marraine du festival. Au programme,



Jacques Goldstyn, président d'honneur du festival 2025. Photo : Émilie Hébert-Larue

l'édition 2025 offrira une riche variété d'activités : des spectacles littéraires, lectures et ateliers, un concours de poésie destiné au jeune public, ainsi qu'une activité spéciale autour du manga québécois.

Parmi les artistes et auteurs attendus cette année, on compte Kev Lambert, Marie-Thérèse Fortin, Melissa Mollen-Dupuis, Fanny Britt, Soleil Launières et bien

d'autres. La Pastèque présentera également un nouveau spectacle-rencontre entre deux auteurs, inspiré du succès retentissant des « Faragliateries » en 2024, mettant en vedette Michel Rabagliati et Alain Farah.

Le festival enrichira l'expérience des participants grâce à des ateliers de médiation culturelle pour adultes et jeune public, des discussions avec les artistes après les spectacles, ainsi que des séances de dédicaces.

L'affiche de cette édition est signée par l'illustratrice Marianne Dubuc, apportant une touche artistique unique à l'évènement. Elle exposera ses œuvres dans le foyer pendant tout le mois de mai.

Le FLLB est une initiative du TLB, rendue possible grâce au soutien financier de la Ville de Lac-Brome, et réalisée en partenariat avec de nombreux acteurs culturels, notamment l'atelier d'illustration Leporello, les Éditions de la Pastèque, le Salon du livre de l'Estrie, le Club de la Bonne Humeur de Lac-Brome, la librairie Attractions de Cowansville, ainsi que D'arts et de rêves à Sutton.

Visitez www.theatrelacbrome.ca, pour plus de détails ou pour acheter vos billets, ou appelez au 450 242-2270.

PASCAL CHASSÉ

SNÖBOL
BAR À GLACES

12 Principale Sud • Sutton

GLACES ARTISANALES

ET AUTRES DÉLICIES MAISON!

● Réouverture à la mi-mars ! ●

SUTTON
montsutton.com

SKIEZ À PETIT PRIX QUAND VOUS LE DÉSIREZ!

CARTES SUTTON DE 2 À 5 BILLETS POUR LA SAISON

Une économie de **20 à 28 %** sur vos billets de ski.

*Un seul utilisateur par carte.

Purement Sutton
montsutton.com/cartesutton

LE PRINTEMPS À DUNHAM

RENCONTRE AVEC SARAH-MARIA LEBLANC,
herboriste thérapeute, autrice et conférencière
20 mars, 19 h

En se basant sur ses deux livres *Sagesse et Pouvoirs du Cycle Féminin* et *J'aime mes hormones*, Sarah-Maria LeBlanc nous partage sa passion des plantes médicinales, sa vision singulière des hormones des femmes et comment elle fait de sa vie une mission : soutenir les femmes à reprendre leur pouvoir à travers la connaissance de leur corps pour mieux l'accompagner dans ses divers mouvements.

Réservation : art@ville.dunham.qc.ca



Laurie Cardinal

puissante, toute en nuances, et la virtuosité de son jeu pianistique. Ici, elle nous entraîne dans un voyage musical sur des rythmes méditerranéens et classiques, avec son complice Pierre Grimard, pianiste-claviériste-accordéoniste.

Billets sur www.lepointdevente.com.

LA CLÉ DES CHAMPS

31 mai et 1^{er} juin

La Clé des champs de Dunham est un événement agroalimentaire annuel qui offre une vitrine aux producteurs et artisans de Dunham et sa région. Durant deux jours, près de 10 000 visiteurs se

déplacent pour venir goûter les produits locaux offerts et rencontrer plus de 70 exposants, producteurs et artisans, qui offrent une grande diversité de produits dans des kiosques installés le long de la rue Principale et dans le parc municipal. Le rendez-vous bromisquois des *foodies* et des épicuriens!

ÈVE SANO-GÉLINAS

Bibliothèque et Centre d'art de Dunham

3638, rue Principale
FB [BibliothequeEtCentreDartDeDunham](https://www.facebook.com/BibliothequeEtCentreDartDeDunham)



APPRENDRE À PARLER AVEC UN POÈME

30 mars, 11 h

La Brimbalante, compagnie de création clownesque basée à Frelighsburg présente un duo clownesque tout public. On est à Paris, au 16^e siècle. La scène se déroule sur la place publique, dans le brouhaha de la foire quotidienne. Lune raconte comment elle fit la rencontre de Lotre, orpheline malpropre et sans manières, alors que cette dernière vivait dans la rue. Son projet : transformer Lotre en un bouquet de bienséance pour impressionner la galerie et, avouons-le, faire fortune!

Activité gratuite : art@ville.dunham.qc.ca

DOMINICA MEROLA
D'ICI ET DE LÀ-BAS
26 avril, 20 h

Chanteuse pianiste et compositrice québécoise, Dominica Merola a parcouru l'Amérique du Nord jusqu'en Europe et Taïwan, où elle a séduit son public grâce à son charisme scénique, sa voix



Jacques Van de Vorde

MUSIQUE ET INTÉGRATION SOCIALE

Je lisais dernièrement la nouvelle politique culturelle de la Ville de Sutton et réalisais à quel point le centre Vivarté situé dans l'église historique de Glen Sutton en est un digne représentant. En effet, en plus de protéger et de valoriser le patrimoine bâti qu'est l'église elle-même, Vivarté met ce lieu au service de la population en y organisant des concerts et des activités reliées à la musique, à la danse et aux arts en général. Jadis lieu de culte, nous y retrouvons maintenant un espace rassembleur, ainsi qu'un attracteur économique-touristique de plus en plus connu et reconnu.

Dans le cadre d'une participation citoyenne à ses activités, Vivarté présentera le 16 mars à 14 h, le 3^e volet de l'évènement *Du piano, vous dites?* initié par le pianiste Serge-André Jones. Ce rassemblement-bénéfice se fera autour du piano Bösendorfer de l'église, avec des musiciens professionnels, amateurs et de la relève locale.

Ce sera aussi le moment de faire la remise des bourses d'études issues du pianothon de Serge-André et de la collaboration de la société de concert Vivarté.



Ce programme s'adresse à des jeunes qui avaient moins de 18 ans au 31 décembre 2024, qui ont terminé au moins deux années d'apprentissage d'un instrument de musique et qui résident dans Brome-Missisquoi.

Pour une intégration famille-ainés, le 1^{er} mars, vous pourrez reconnecter avec une de nos traditions ; une danse traditionnelle en famille avec musiciens et calleur *live*. Vivarté a

aussi à cœur de faire découvrir des instruments de musique inusités et des musiciens de la région. Le 13 avril à 15 h, donc, vous pourrez entendre les sonorités magiques des ondes Martenot mêlés aux sons envoûtants des *handpans* que Jocsan Rivera fabrique lui-même.

Pour plus de détails ou pour acheter vos billets, consultez la page Facebook [VivarteCentredeRessourcementEtCreativite](https://www.facebook.com/VivarteCentredeRessourcementEtCreativite), visitez www.vivarte.ca ou appelez au 514 266-1089.

GEN'VIÈVE GRENIER

DES INVESTISSEMENTS MAJEURS DANS BROME-MISSISQUOI EN 2024

PROGRAMME NOUVEAUX HORIZONS POUR LES AÎNÉS

2022 - 12 projets = 220 416 \$
2023 - 7 projets = 116 730 \$
2024 - 11 projets = 214 684 \$

EMPLOI ÉTÉ CANADA

542 000 \$ aux organismes pour 113 emplois

PROGRAMME EMPLOI COMPÉTENCE JEUNESSE VOLET AGRICULTURE

194 611 \$ - 19 entreprises qui en ont bénéficié

RÉGIME CANADIEN DE SOINS DENTAIRES

14 030 candidats approuvés au 30 septembre 2024

ALLOCATION CANADIENNE POUR LES TRAVAILLEURS

5 509 000 \$ - 3 900 demandes reçues depuis 2021

ALLOCATION CANADIENNE POUR ENFANTS

84 280 000 \$ pour 21 920 familles depuis 2021



Hon. **Pascale St-Onge**

Députée de Brome—Missisquoi M.P.

145 rue de Sherbrooke, bureau 301 Cowansville QC J2K 1N9 - Tél. : 450-263-5026 - pascale.st-onge@parl.gc.ca

SUTTON ENCORE

C'est en embarquant dans le grand ménage qui porte le nom de cette saison de renaissance et de jeunes semis qu'on prend enfin le temps d'explorer de nouveaux albums. On dit après tout que la musique est aussi thérapeutique pour l'esprit humain que bénéfique pour la croissance des plantes. Voici deux albums fortement recommandés pour faciliter le rangement des bottes et des foulards ou, tout simplement, pour mettre de l'ambiance en prenant soin de vos petites pousses.

DEMANDE SPÉCIALE DE BON ENFANT

Ce quintette de rockeurs québécois ne cesse de faire des vagues depuis le lancement de leur premier album éponyme en 2019. Ce troisième opus sorti en octobre 2024 ne fait que renforcer leur réputation de groupe bien soudé, qui projette des chansons magnétiques dans nos oreilles. *Demande spéciale* incarne l'énergie disco-rock entraînante du groupe tout en conservant la poésie authentique qui distingue leur lyrisme de celui des autres groupes du genre. Cet album mêle également des nuances de pop des années 60 avec du *shoegaze* moderne. Pour vous faire une idée, Sutton Encore vous suggère l'écoute de sa chanson coup de cœur, *Bouquet*. Ne manquez pas votre chance de voir Bon Enfant à La Sag, le vendredi 25 avril, en exclusivité estrienne pour cette tournée printanière.



DU SOLEIL DANS L'ŒIL DE MON DOUX SAIGNEUR

Le quatrième album de ce groupe de musiciens basés à Montréal, sorti en novembre dernier, marque une évolution créative et un nouveau chapitre pour un projet qui existe depuis plus de huit ans.

Du Soleil dans l'œil propose une fréquence plus groovy, parsemée de touches sonores quasi électro. Toujours au niveau vocal, Emerik St-Cyr Labbé distille une douceur constante à travers les dix chansons de l'album. On remarque un thème légèrement plus sombre que ce qu'on connaissait



déjà, mais cette profondeur réussit à tracer un chemin vers l'avant. Pour un aperçu, Sutton Encore vous suggère l'écoute de sa chanson coup de cœur, *La Montagne*. Le groupe sera à La Sag le samedi 3 mai.

Pour connaître la programmation complète du printemps et pour acheter vos billets, rendez-vous sur www.suttonencore.com.

VANESSA LAUZON

Photos : Camille Gladu-Drouin



Présente **John Carpenter**
Peoples' Choice Award - Memphis 2024

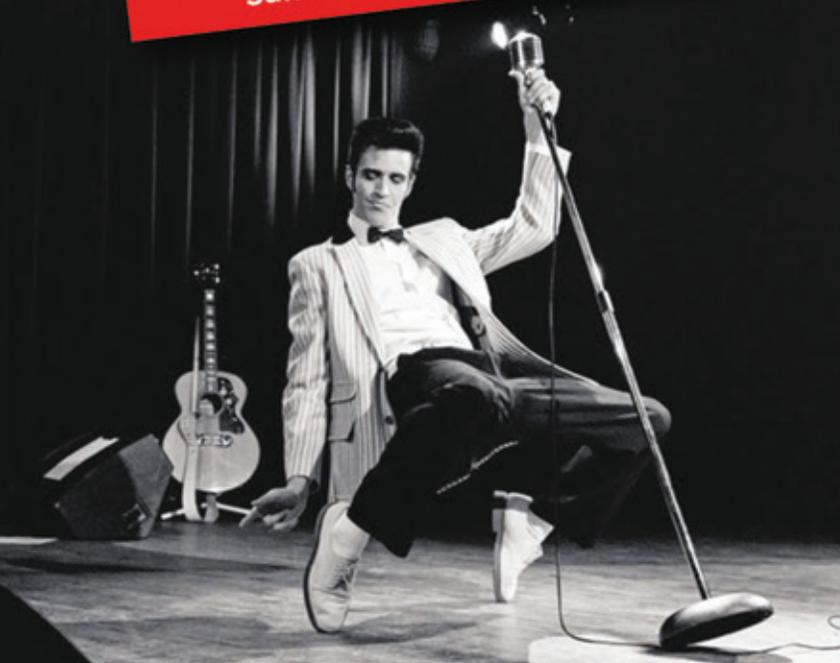
ELVIS '56

Spectacle bénéfice

Auditorium Massey-Vanier
222, rue Mercier, Cowansville

Billets : 50 \$
Achat : lepointdevente.com

Samedi, 5 avril / 19h30



EXPOSITIONS ET ÉVÈNEMENTS

Hiver & printemps 2025

Série de conférences commémoratives de Marion L. Phelps, présentée par Jimmy Manson
Les samedis 22 février et 1^{er} mars, de 13 h à 16 h
Centre Lac-Brome, 270, rue Victoria, Knowlton

Venez visiter le Musée des enfants pendant la semaine de relâche
Ouvert du mardi au samedi, de 10 h à 16 h

Ouverture des bâtiments du musée et de la nouvelle exposition pour la saison : S'ouvrir sur le monde : Sydney Fisher et les expositions universelles
Ouverture le samedi 17 mai

Marché d'antiquités et d'artisanat de retour !
Dimanche le 25 mai, de 9 h à 16 h
Beau temps, mauvais temps!

L'exposition temporaire et la boutique resteront ouverts toute l'année.
Nos services d'archives sont disponibles sur rendez-vous.



MUSÉE
LAC-BROME
MUSEUM

EXHIBITS & EVENTS

Winter & Spring 2025

Marion L. Phelps Memorial Lecture Series presented by Jimmy Manson. Final two lectures
Saturday February 22 & March 1, 1 to 4 p.m.
Lac-Brome Community Centre, 270 Victoria, Knowlton

Come and visit the Children's Museum during Spring Break
Open Tuesday to Saturday; 10 a.m. to 4 p.m.

Season opening of the museum and a new temporary exhibition: Going Global: Sydney Fisher and the Journey to the World Expositions
Opening Saturday May 17

Antiques & Crafts Market is back!
Sunday May 25, 9 a.m. to 4 p.m.
Rain or shine!

The temporary exhibition and the boutique continue to be open year round.
Our archives services are available by appointment.



130, ch. Lakeside, Lac-Brome
450 243-6782 #1

MUSEELACBROME.CA

 MuseeLacBrome  museelacbromemuseum

CLG AGFOR

CHARLES LUSSIER
GÉOGRAPHE

AGROFORESTERIE

Plantations d'arbres
feuillus nobles

450 538 0150
c2lussier@gmail.com

clgagfor.com

Our
Townships
CIDI99.1
*Community
Radio*

CIDI991.COM

We're in Your Corner!
On est dans votre coin!

LA BRASSERIE BAD BONES

Par une journée enneigée, je me plonge dans la lecture du blogue de Zack Heuff, brasseur et copropriétaire de la brasserie Bad Bones. Une entrevue est prévue en début de soirée avec sa conjointe, Éloïse Audet-Cloutier, l'une des trois autres partenaires de l'entreprise, et lui. Cette lecture me semble à-propos pour tenter de comprendre l'origine de ce projet qui, malgré à peine quelques mois d'existence, fait déjà jaser dans le monde brassicole. Il faut savoir que l'image de marque des produits Bad Bones fait référence à la série d'épreuves que Zach vient de traverser. Le jeune homme revient de loin.

NEAR DEATH EXPERIENCE

Dans ses publications, il livre l'expérience de mort imminente qu'il a vécue il y a trois ans. En janvier 2022, une plaque de glace noire lui fait perdre le contrôle de son véhicule. Il entre aussitôt en collision avec un 18-roues qui roule en sens inverse. Dans son blogue, Zach documente le parcours de sa réadaptation physique et psychologique. Un réel exutoire pour le miraculé. « Ça fait du bien de juste tout sortir, de déposer ça dans le monde. Ça a été comme une thérapie », précise-t-il.

Le trajet sur lequel s'est produit l'accident, Zach le faisait matin et soir depuis près de deux ans. Avant la pandémie, il fait l'acquisition avec Éloïse d'une propriété à Stanbridge East, mais il n'est pas prêt à renoncer à son emploi chez Brewskey, à Montréal, où il fait ses armes de brasseur. Cette situation lui donne, à l'époque, l'impression d'avoir accès au meilleur des deux mondes.

COMA

Au réveil de son coma, une certitude s'ancre en lui : l'envie de vivre pleinement et de faire les choses comme il l'entend, conscient de tout le travail qui l'attend. Il ponctue ses séances de réadaptation de lectures sur la chimie de la bière ou encore la composition de l'eau. Lorsqu'au bout de plusieurs mois on lui annonce qu'un retour progressif au boulot est désormais possible, l'idée de refaire le trajet Stanbridge-Montréal lui paraît absurde. Une entente avec la SAAQ lui permet d'opter pour une forme de stage qu'il rêve de poursuivre depuis longtemps.

Zach frappe aussitôt à la porte de la Brasserie Dunham, où le maître-brasseur, Éloi Deit, l'accueille

à bras ouverts. Lorsqu'il confie à son nouvel employeur ses ambitions de brasser sa propre bière, à une époque où l'offre du milieu est saturée, une solution originale sera imaginée par les deux parties.



Les quatre co-propriétaires : Gillian Greenberg, Éloïse Audet-Cloutier, Zack Heuff et David Heuff

SWERVE

Dans la Brasserie Dunham, Bad Bones bénéficie aujourd'hui d'un espace de 450 pieds carrés en location pour brasser sa propre ligne de bières. « C'était très important pour moi que ce ne soit pas du brassage sous contrat, que ce soit deux projets séparés », explique Zach. La bière en fût est servie au pub et les canettes, en boutique. Des cuves plus modestes que celles en place permettent de petites productions. Et même s'il profite du générateur de vapeur, de l'électricité et des installations d'entreposage de la Brasserie Dunham, il n'utilise toutefois pas la même eau. « Nous avons un système d'osmose inversée », ajoute le passionné.

Le modèle d'affaires de Bad Bones est basé sur des mises en vente fréquentes de petites quantités de produits, différents à chaque fois. Zach se concentre sur les IPA, qu'il affectionne particulièrement. En plus de sa conjointe, qui gère les finances de l'entreprise, il est épaulé par son frère, qui assure une présence sur les médias sociaux par l'entremise de vidéos, et de sa belle-sœur, responsable du design graphique.

Bien que la petite équipe tire son épingle du jeu avec ce nouveau modèle, qui permet de s'amuser avec une moindre prise de risque, les quatre partenaires continuent de rêver au jour où ils auront, à leur tour, leur propre salle de dégustation. Pour l'instant, vous pouvez les trouver en tout temps au pub et dans la boutique de la Brasserie Dunham.

Visitez www.badbonesbeer.com.

LAURENCE-MICHÈLE DUFOUR



B&B EWOKK - 27, RUE PLEASANT, SUTTON

Évadez-vous au cœur de Sutton

Spa - piscine - foyers - cuisine équipée
Chambre privée ou privatisation de la maison entière
Déjeuner avec des produits locaux
À 7 minutes des pentes de ski

Ouvert toute l'année !



POUR RÉSERVER : 514-418-3966 | EWOKK.CA





LES THÉS DU NORD

Julien Drouin-Bouffard a les mains dans la terre depuis longtemps. Son premier projet commercial s'agissait d'un maraîchage, auquel il a ajouté la production d'aliments fermentés, notamment le kimchi et la choucroute. Au fur et à mesure que sa fascination pour les plantes comestibles grandit, il tombe sur des vidéos décrivant le processus utilisé par les Russes pour fabriquer du thé d'épilobe. L'épilobe pousse au Québec et nous avons un climat assez similaire ; il se dit que cela pourrait fonctionner ici aussi.

La production de thé est-elle un art ou une science ? Pour Julien, c'est un mariage des deux. Armé d'une formation en biologie végétale, l'artisan des Thés du Nord a passé un mois à Taïwan et un autre en Chine au cours des deux dernières années, apprenant directement des maîtres du thé.

L'élément principal qui distingue Thés du Nord est qu'il fabrique ses

produits, ici au Québec, avec des ingrédients cultivés au Québec, plutôt que de combiner des ingrédients importés. De la cueillette au flétrissage, au roulage, à l'oxydation, au séchage et parfois au vieillissement, tout est fait ici. Pendant quatre ans, la production, dont l'intégralité se déroule de la mi-juin au début du mois d'août, a eu lieu à Kamouraska, mais a été déplacée en Abitibi, en



Julien Drouin-Bouffard

2024. Avec un atelier chez lui à Frelighsburg et un entrepôt pour les produits finis à Sutton, Julien aime sa région d'adoption et envisage de déménager la production dans les Cantons dans un avenir rapproché.

Leurs trois collections sont *Origine*, qui met en avant les éléments fondateurs de la marque, avec des thés à base d'épilobe, d'argousier et de framboisier ; *Métissage*, qui propose des mélanges de thés et de tisanes à la fois visuellement remarquables et débordants de saveur ; et *Grands Crus*, pour les thés d'exception, qui inclut les thés vieilliss.

Raconteur avide et passionné par ce qu'il fait, Julien s'illumine lorsqu'il parle de ses voyages et de toutes les étapes de son processus. Mais ne vous fiez pas à ma parole, car vous pourrez l'entendre vous conter tout cela, et bien plus encore, en dégustant ses délicieux thés et tisanes ! Thés du Nord propose une série de pop-ups et d'ateliers thématiques, dont l'un vous permettra de cueillir des plantes et d'apprendre à faire votre propre thé à la maison. Le prochain événement sera une conférence-voyage présentée à La Chapelle M de Dunham, le mardi 6 mai 2025, à 19 h.

Entre-temps, vous pouvez acheter et parfois essayer ses produits à l'Art des Possibles et à l'Échappée belle à Sutton, à La Rumeur Affamée à Dunham et à Frelighsburg, au Comptoir Moutarde à Bedford et chez Verveine à Cowansville.

ROSEMARY HOSSON

On fête nos 10 ans!

Événement festif à venir en mai...

AUBERGE SUTTON BROUÈRIE

★

Déjeuner samedi et dimanche 8@14h
les dîners sont servis quand même à partir de 11:30

Spécial du travailleur
Repas à 21\$ soupe incluse, midi en semaine seulement

www.aubergesuttonbrouerie.com
27 . rue Principale Sud
Sutton (Qc) JOE 2K0

ILLUSTRATION MARIE BILDEAU

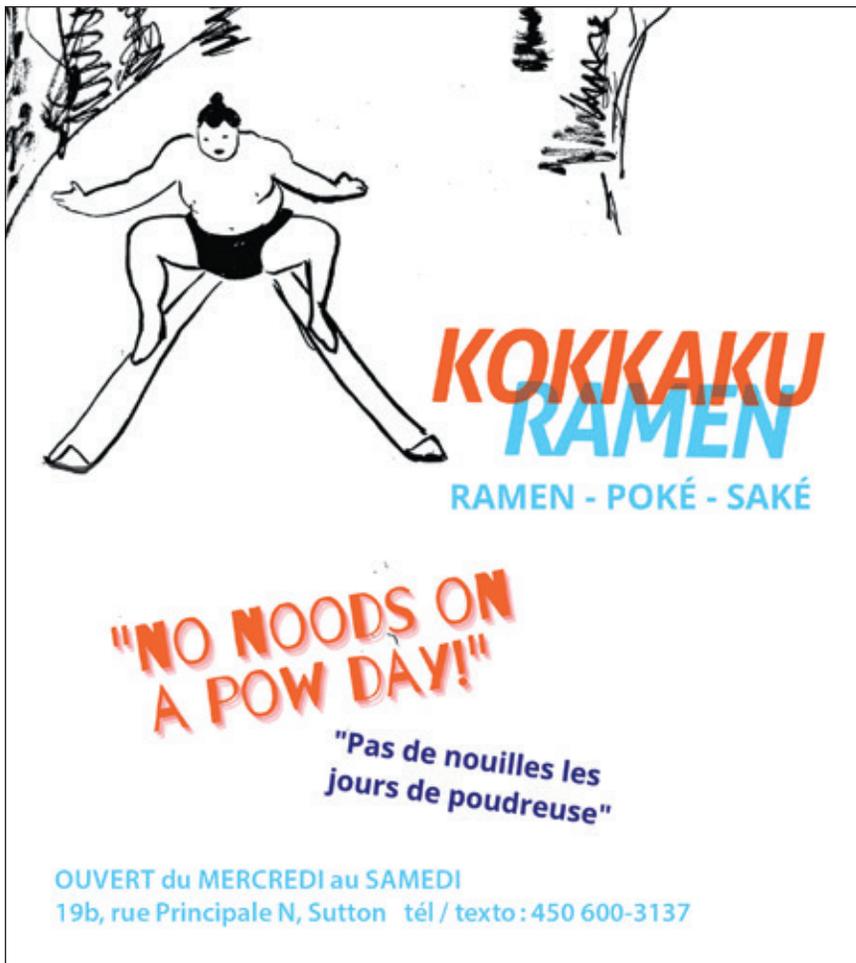


info@larocheposeepaysagiste.com

réalisation de jardins de A à Z

514-244-4277

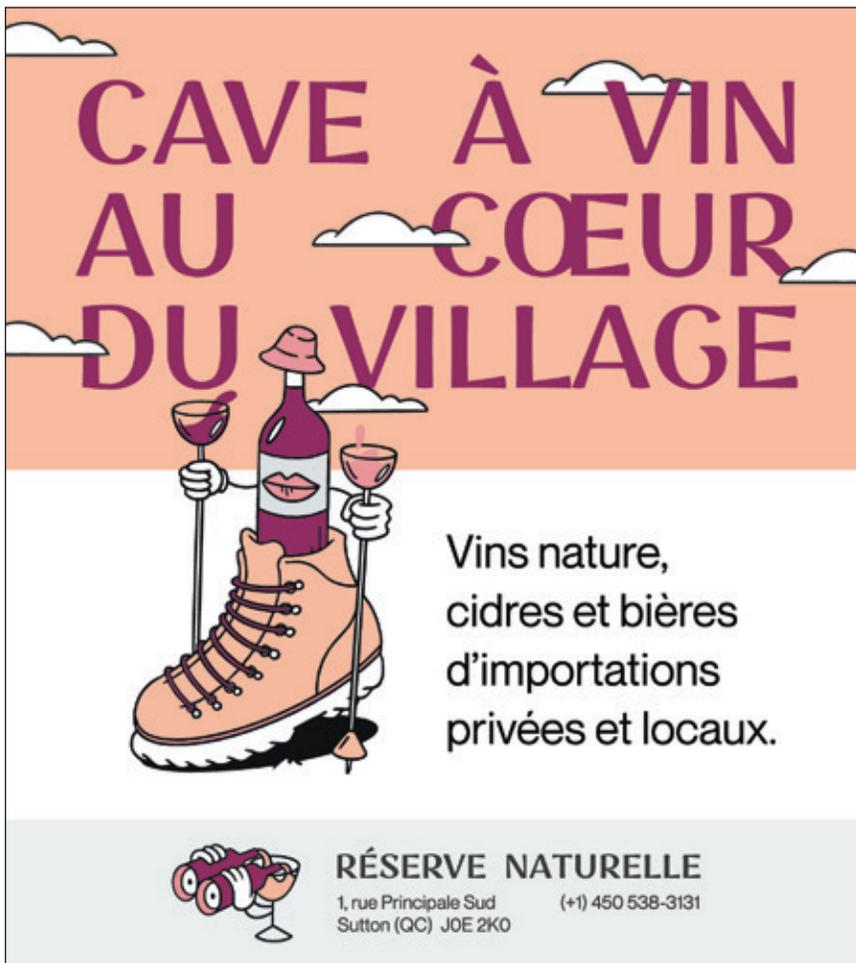
service de plans - projets sur mesure - plantation d'arbres - muret de pierres - pavés pierres naturelles - cuisine d'été - pergola - deck - cave à légumes - clôture de piscine



**KOKKAKU
RAMEN**
RAMEN - POKÉ - SAKÉ

**"NO NOODS ON
A POW DAY!"**
"Pas de nouilles les
jours de poudreuse"

OUVERT du MERCREDI au SAMEDI
19b, rue Principale N, Sutton tél / texto : 450 600-3137



**CAVE À VIN
AU CŒUR
DU VILLAGE**

Vins nature,
cidres et bières
d'importations
privées et locaux.

RÉSERVE NATURELLE
1, rue Principale Sud (+1) 450 538-3131
Sutton (QC) J0E 2K0

AUX 2 CLOCHERS BISTRO DE CAMPAGNE



Dans un article paru à l'été 2022, j'écrivais que dans le scénario idéal des propriétaires du restaurant Aux 2 Clochers, leur entreprise serait reprise « par un jeune couple d'amoureux ou d'amis. » Leur souhait a été réalisé. De plus, ce sont deux jeunes qu'ils connaissent bien, soit Maxance Martinez-Ferland et Julien Archambault-Leclerc. « On peut même dire que les propriétaires m'ont vu grandir; la première fois que je suis venue ici, j'avais un an, » raconte Maxance, l'émotion dans la voix.

Maxance et Julien ont d'ailleurs tenu, de juillet 2021 à février 2023, la cave à manger Le Passe-Montagne, juste derrière la chapellerie Fumile à Frelighsburg. Ils y ont tenu des brunchs, des soupers et aussi plusieurs événements comme des soirées de bingo. Mais ils désiraient une place à eux, qu'ils pourraient moduler avec le temps, selon leurs envies.

Le rachat de l'entreprise leur semblait un rêve inatteignable au début.

Ils ont eu beaucoup de soutien de leurs proches. L'équipe déjà en place aux



Julien, Maxance, Martine et André

2 Clochers fut d'une aide substantielle. Les deux cuisiniers, Jordan et Hrani, sont en poste depuis plus de 10 ans. Même chose sur le plancher avec Lancelot et Jessy-Ann. « Ça fait un bon noyau de gens qui connaissent la place de fond en comble et sur qui on peut compter, » précise Maxance.

Sans compter que les anciens

propriétaires, André Marchand et Martine Leduc, ne sont jamais bien loin.

L'établissement, une institution dans le paysage frelighsbourgeois depuis 35 ans, a une clientèle fidèle, ce qui est un vrai coup de main pour nos jeunes entrepreneurs. Les clients sont contents que des jeunes de la région, en qui ils ont confiance, reprennent ce fleuron. D'autres sont heureux de retrouver la buvette (Passe-Montagne) dont ils s'étaient ennuyés.

Depuis février, ils ont rafraîchi le décor et ajouté un espace-cellar. Comme au Passe-Montagne, vous pouvez choisir un vin à emporter ou à boire sur place. La carte des vins a été retravaillée pour répondre à toutes les clientèles. Par exemple, le client a le choix entre un vin au verre nature, régulier et local (Joy Hill). Pour ce qui est du menu, ils gardent les grands classiques de la place (club-sandwich, burger, soupe à l'oignon, etc.), tout en laissant place à la créativité de Maxance, diplômée de l'ITHQ en cuisine italienne. Elle vous concoctera notamment des risottos, des arancini et des gnocchis sans gluten.

Les nouveaux propriétaires ont beaucoup d'idées, mais ils prendront le temps de bien faire les choses. Comme ils le disent : « c'est reparti pour un autre 35 ans ! » Et ils ont hâte d'ouvrir la terrasse sur la rivière. Pour l'instant, les heures d'ouverture restent les mêmes : les mardi et mercredi, de 11 à 15 h et du jeudi au dimanche, de 11 h à 20 h. Des événements sont bien sûr à venir. Ils ont déjà tenu une soirée bingo qui s'est avérée complète en 48 h et un jour de l'an avec la collaboration de Tinks, le nouveau service-traiteur de leurs amis Matis Degani et Jade Dumas. Ils feront éventuellement une refonte de leur site Web. Pour l'instant, vous pouvez les suivre sur les pages FB et Instagram 2Clochers.

GENEVIÈVE HÉBERT

Danse trad familiale
1^{er} mars à 15h

Concert
d'ondes Martenot et handpans
13 avril à 15h

Église historique de Glen Sutton,
1458, ch. de la Vallée-Missisquoi, Sutton

Le centre
Vivarte

vivarte.ca 514 266 1089

CONSERVE

Conserve, c'est d'abord Talia Angelitti, née à Montréal, mais élevée dans la culture culinaire de l'Italie. « C'est la cuisine que j'aime le plus. Elle est simple et *ingredient-driven*; elle s'inspire des ingrédients saisonniers et célèbre le terroir. Une philosophie qui m'inspire beaucoup. »

Après avoir étudié en gestion hôtelière à la prestigieuse Cornell University, Talia a été gérante de cuisine au Santropol Roulant à Montréal. Afin de générer des revenus, Talia y a mis en place un service de traiteur et animé des ateliers de transformation alimentaire. En faisant la mise en conserve de grandes quantités de denrées issues de parcelles agricoles du Santropol, elle a trouvé l'inspiration pour le nom évocateur de son entreprise, Conserve. Chez Conserve, la liste des producteurs partenaires est toujours bien en vue.

CONSERVE, TRAITEUR

Le riche terroir de Brome-Missisquoi a convaincu Talia de s'y installer en 2020. Mais elle y exerçait déjà son métier de traiteur pour des retraites de bien-être qui prennent place sur le domaine privé de la famille à Lac-Brome. De la mi-mai à la mi-octobre, Talia prépare donc les repas en vue des retraites de fin de semaine. Elle offre plusieurs options végétaliennes concoctées avec des produits locaux; risotto à l'avoine nue, falafels aux pois jaunes d'ici, etc.

CONSERVE, RESTAURANT

L'entreprise tient ses activités de traiteur et de restauration à Cowansville, dans l'ancien restaurant BON. Depuis son acquisition, Talia, la copropriétaire, a exploré plusieurs formules. Cette année, environ une fois par mois, pendant deux soirs consécutifs, vendredi et samedi, le restaurant vous offre un



menu restreint, mais impeccable, d'inspiration italienne. Le tout accompagné d'une liste de vins locaux et italiens choisis avec soin. Chaque événement propose une thématique mettant en valeur un produit ou un producteur local. Ce printemps, les soupers thématiques auront lieu au 232, rue Principale à Cowansville, les 4 et 5 avril, 2 et 3 mai, 30 et 31 mai, de 17 h à 21 h.

Talia compte également proposer un service-traiteur original inspiré des paniers fermiers, de juin à octobre. Les abonnés pourront cueillir le jeudi leurs paniers de légumes transformés et semi-transformés. « On les rôtit ou les blanchit pour rehausser les saveurs, on en fait un potage, une salade composée et parfois

on les laisse crus. » Le tout dans un emballage réutilisable. On pense prêt-à-manger, condiments, produits simples et authentiques, de haute qualité et toujours de saison. L'offre évoluera avec la demande et les abonnés pourront en même temps se procurer des plats pour emporter sur place comme des lasagnes de pâtes fraîches, etc.

« Je conçois que le restaurant à Cowansville a encore beaucoup de potentiel de développement. Pour le moment, c'est surtout une histoire de famille, mais je cherche à m'associer pour créer une équipe polyvalente, afin d'avoir un plus grand impact et une plus grande portée. » Si le défi vous intéresse ou pour en savoir plus sur les projets de Talia Angelitti, visitez Conserve.Cuisine sur les réseaux ou www.conservecuisine.com.

GENEVIÈVE HÉBERT

ÉRABLIÈRE FERME DES SOURCES

Je vous avais déjà parlé de Nathalie Morris et ses sucreries qu'elle vend le samedi à même l'Érablière Ferme des Sources située à Dunham, aux limites de West Brome et de Cowansville. Chaque printemps depuis 2022, elle et son équipe vous accueillent dans une grande salle à manger au décor rustique et chaleureux pour des repas de cabane à sucre.



Vous y trouvez un menu traditionnel fait maison : soupe aux pois, cretons, jambon effiloché, saucisses, omelette, patates rissolées, oreilles de criss et salade de chou. Au dessert : pouding chômeur, tartelettes au sirop d'érable et crêpes avec, à la sortie, la traditionnelle tire sur neige.

L'érablière détient maintenant un permis qui vous permet d'apporter votre vin. Vous pouvez aussi commander des boissons non alcoolisées sur place. Fait peu habituel; vous pouvez repartir avec vos restants! Vous trouverez également à la boutique sur place, de la viande de boeuf de leur élevage et tout ce qu'il faut pour vous sucrer le bec de retour à la maison.

Dépêchez-vous de réserver votre place à l'érablière, située au 1944, chemin Scottsmore, pour un des trois services : à 12 h et à 17 h le samedi et à 11 h le dimanche, du 15 février au 27 avril. Pour ce faire, visitez la page FB ErabliereFermeDesSources ou www.erablierefermedessource.com.

GENEVIÈVE HÉBERT

GATO

GATO TACOS & MEZCAL ©
19 RUE PRINCIPALE NORD
SUTTON, QUÉBEC

TEMPLE COEUR
COURS - ATELIERS - CONFÉRENCES

www.templecoeur.com

YOGATHÉRAPIE
ATELIERS ET RETRAITES
TEAM BUILDING
LOCATION DE SALLE

ESPACE
Liance

CENTRE DE BIEN-ÊTRE PSYCHO-CORPOREL
POUR CULTIVER LA JOIE DE VIVRE

+1 (579) 436 8336 61, rue Principale Nord, Sutton
espaceliance.com fb: Espace Liance Sutton

THÉ EN VRAC
COWORKING
COMMUNAUTÉ
ÉVÉNEMENTS
EXPOSITION
ATELIERS
FRIPERIE

L'ART
DES
POSSIBLES



Salon de thé &
espace créatif

lartdespossibles.ca
4 RUE DU DÉPÔT, SUTTON

RÉCONFORT MUR-À-MUR

L'art se fait remarquer à l'école secondaire Massey-Vanier grâce aux initiatives répétées d'Isabelle Grenier, enseignante en arts plastiques. En 2024, l'artiste Karina Jacobsen et son complice Israel de la Paz étaient une fois de plus invités à créer une œuvre murale colorée dans un espace où la grisaille régnait ; une descente d'escalier, des colonnes de soutien et un mur de soutènement d'escalier, tout de béton vêtu. Le résultat est ravissant.

Karina Jacobsen parle d'habiter l'espace, de créer une installation qui dialogue avec celles et ceux qui y vivent, soit les étudiants et les enseignants. L'application au pochoir et au pinceau de motifs de tissus reconnaissables de génération en génération (à pois, rayé, quadrillé, à fleurs, Vichy...) vient rallier ceux qui se trouvent dans ce lieu comme dans une courte-pointe réconfortante, colorée et joyeuse, empreints du sentiment que *someone cares*, selon l'artiste.

Celle-ci s'inspire des motifs de tissus et des références aux objets du quotidien que l'on hérite depuis



la tendre enfance. Elle s'est d'abord imprégnée de l'influence du design et de l'art danois (entre autres, de l'artiste Poul Gernes) venant du pays de son père. Pour parfaire l'exploration de ses goûts culturels, elle voyage beaucoup ; en Europe, en Amérique latine, au Mexique où elle ira étudier l'art, mais aussi au Salvador où elle et Israel réaliseront leur première murale. Toutes ces expériences auront contribué au même titre que ses études en art et impression textile, à créer une esthétique personnelle, colorée, graphique et emplies d'un désir de connexion avec l'humain.

Les étudiants de Massey-Vanier ont été invités dans le cadre d'un projet de médiation culturelle de la Ville de Cowansville à participer à l'exécution de la murale et à dialoguer avec les artistes sur le processus créateur afin de parfaire leur apprentissage des techniques utilisées. Les élèves voyaient la progression du travail tous les jours. L'enseignante était ravie de la facilité avec laquelle Karina échangeait avec les jeunes, ainsi que de la qualité d'expression et de la générosité dont elle faisait preuve dans la transmission de son savoir-faire. Viendront parfaire l'installation, des boîtes à fleurs créées par les groupes d'étudiants en adaptation scolaire.

Isabelle Grenier a su gagner la confiance de la direction de Massey-Vanier ; cette dernière s'est montrée très ouverte aux propositions artistiques qui venaient embellir l'école. L'enseignante aimerait remercier les collaborateurs financiers qui ont accepté ses propositions et celles des artistes : Ose Entreprendre — lauréat local et régional, projet de médiation culturelle Ville de Cowansville, Fonds de soutien à la communauté de Cowansville, Fondation Desjardins, Créneau Carrefour Jeunesse et l'école secondaire Massey-Vanier. Il aura fallu environ deux ans pour transformer un lieu qui ressemblait à un « dessous d'autoroute » en commençant par imaginer un espace zen, créer des croquis avec l'artiste, monter un dossier, faire les demandes de subventions, pour enfin peindre la murale ! Il y aura un lancement sur invitation le 30 mai 2025.

ANIK KELLY

ASSEMBLÉE NATIONALE DU QUÉBEC

**Votre députée à
l'Assemblée nationale**
Besoin d'aide ?

ISABELLE CHAREST
DÉPUTÉE DE BROME-MISSISQUOI
MINISTRE RESPONSABLE DU SPORT,
DU LOISIR ET DU PLEIN AIR

450 266-7410
isabelle.charest.BRMI@assnat.qc.ca

170 rue de Sherbrooke, #205
Cowansville, QC J2K 3Y9

isabellecharest.com

COMMENT RÉPONDRE AUX BESOINS EN LOGEMENT TOUT EN PRÉSERVANT L'AUTHENTICITÉ D'UN VILLAGE ?

L'Ensemble présente neuf propositions architecturales pour discuter de densité

How can we provide more housing while staying true to a village's character? Come join the conversation on the future of housing and the preservation of the natural and built environment in Quebec.

Restez à l'affût des activités qui débiteront au mois de mars 2025

Stay tuned for activities starting in March 2025

À l'École d'art de Sutton
79 Principale Sud, Sutton
Programmation complète sur www.ecoleartsutton.ca

À propos de l'Ensemble
www.lensemble.ca

OSEZ UN **NOUVEAU DÉPART** EN 2025!

ATTESTATIONS D'ÉTUDES COLLÉGIALES (AEC)

Formations à temps plein

PARCOURS TRAVAIL-ÉTUDES EN PETITE ENFANCE

100 % en ligne, durée : 18 mois
DÉBUT : 17 MARS

DESSIN ET CONCEPTION MÉCANIQUE

Hybride, durée : 18 mois
DÉBUT : 17 MARS

cegepgranby.ca/AEC

SERVICES AUX ENTREPRISES (SAE)

Pour répondre à vos besoins :

- 12 domaines de formation sur mesure en entreprise
- Plus de 150 formations offertes

cegepgranby.ca/SAE

Faites reconnaître votre savoir-faire avec une
démarche pour la reconnaissance
des acquis et des compétences (RAC)

cegepgranby.ca/RAC



Admission TOUR 1

Jusqu'au 1^{er} mars

LE
CÉGEP
PARTOUT
DANS
TA VIE

cegepgranby.ca/admission



ON THE COVER PAGE

TRISTAN CORBEIL LAPOINTE

MULTIPLICITY AND THE ART OF FINDING FLOW

As Tristan Corbeil Lapointe would craft cappuccinos, we would skip the small talk and get right into what it is to nourish creativity, or how artists respond to the impulse and the imperative to make work. For him, it is about reconciling the tension between urgency and deliberation, between the present and the past, between raw expression and intellectual justification. But as Tristan recently explained to me, fostering creativity and making art are not simply about balancing two equal and opposite pulls, they are about navigating ever-changing states-of-being that he observes both in his own interior landscape and in the natural, social and built landscapes that surround him.

Just before the winter holidays we met for coffee. Nestled into a corner table, we discussed Tristan's winding life path, and the ways in which his photography and illustrations are creations of emergent personas, of aspects of himself most pronounced in any given moment. I was struck by the multiple facets of his life and work. The rigid daily schedule he keeps to manage the bricolage that makes up his days (barista, artist, father, "lonesome walker") stands in marked contrast to the multiplicity that he feels and sees in his artwork. The adjectives he used to describe himself were wide ranging: he is "curious" and "raw," he is an observant "co-creator," and "an empath." At times, he can be quite "compulsive" and "precocious." As "a mirror" to what he observes, he "disappears into the background" so that his photo can reflect back what he witnesses. Getting to know him, I have come to see some of what he described.

His compulsive and precocious side was evident on Halloween night. Joining the Café



Cailloux, 2024, dessin numérique

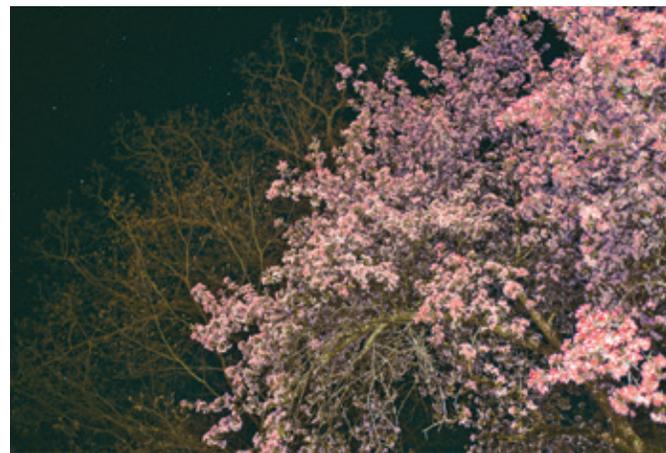


Le petit roi, 2024, dessin numérique

Yamabiko crew in clown costumes, Tristan painted his face in rainbow colours that blended one into the next. He moved through the space with intensity. Eyes wide, smile large, he inhabited the manic yet playful persona of a clown, snapping impromptu photos of Suttonites in our own creative imaginings. Corbeil Lapointe's

stunning candid compositions from that night are full of colour and movement; they capture the eclectic display of villagers' joie de vivre.

I witnessed the contemplative and empathic sides of Tristan in the large-scale photos he displayed at a holiday weekend pop-up. Among the soft colour palettes of his photos of flowers, country landscapes, buildings, and decaying vehicles, one image in particular caught my eye: a lone tree in a snowy field. Branches bare and moist glistening in pink-blue afternoon light—twinned hues of nostalgia and anticipation. In the foreground, springtime snow melts into droplets on the camera's lens, small prisms of light lending texture to the surface of the image. The photograph is now in my home. I look at it several times a day, imagining the cool moisture in the air, a winter-waning breeze and the promise of renewal.



Juicy Street, rue Mountain, Sutton, 2022, Fujifilm X100F, 20 x 30 po., collection de la Ville de Dunham

During our coffee conversation, Tristan explained that his many "personas" are what drive him to the multiple media that comprise his body of work. While his photography relies mostly upon the intellectual observer or contemplative parts of himself, his illustrations depend on him allowing the meditative parts of himself to take the lead. What emerges are face-obscured figures atop bodies of exaggerated proportions. Bulbous objects floating through colour-saturated spaces. Like Tristan himself, these illustrations communicate "multiplicity" – how multiple competing realities can coexist: they are playful and acerbic, pained and celebratory, ruminating and simple.



Autoportrait à l'iris, été 2024, Photographie numérique

For Tristan, multiplicity is an ongoing state of transformation. For this reason, his visual art explores "the vulnerability and ephemerality of common things that we cherish, like flowers blooming [or] cars" rusting in the snow. While drawing,

Tristan is constantly changing direction, moving in and "respecting" a state of "flow." This "facilitates his well-being while creating," freeing him from "the burden of fixed identification or meaning and goals." To work in this way, to lean into, to harness, and to reconcile the multiple competing realities and personas that swirl around and within him supports his creative process; one that keeps Tristan in tune with how he feels and lives in any given moment, "narrowing the gap between being and doing."

SHARON KIVENKO

LE TOUR

CALENDRIER DES ÉVÈNEMENTS | REGIONAL CALENDAR

Vous trouverez facilement l'information sur chaque activité en consultant le journal à la page indiquée dans la pastille, le site Internet ou la page Facebook de l'organisme correspondant.



Elvis '56, spectacle-bénéfice pour la Coop Gym Santé Sutton



Évènements récurrents ou de longue durée

- À l'année Brouerie Dimanches Sutton Jazz p13
- À l'année L'Art des Possibles Vendredis Loop p16
- Jusqu'au 31 mars Corridor Appalachienn Faire un don pour la Forêt Brière p38
- Jusqu'au 12 avril Musée Lac-Brome Expo *Les origines familiales du Comté de Brome* p9
- 19 déc. au 27 mars Mont SUTTON Jeudis Open Mic p7
- 20 déc. au 25 avril Mont SUTTON Vendredis Musique et Samedis DJ p7
- 5 fév. au 11 mars Centre d'art Dunham Expo de Caroline Ouellette p22
- 15 fév. au 15 mars Mont SUTTON Activités pour la relâche p7
- 15 fév. au 27 avril Érablière Ferme des Sources Repas cabane à sucre les week-ends p16
- 18 fév., 25 mars et 15 avril Mont SUTTON Mardis Tacos & Touring p7
- 19 et 26 fév., 5 et 12 mars Mont SUTTON Mercredis Karaoké p7
- 20 fév. au 16 mars Arts Sutton Expo *Nous* avec cinq artistes p23
- 22 fév. et 1^{er} mars Centre Lac-Brome Série conférences par Jimmy Manson p9
- 27 fév., 27 mars, 24 avril & 29 mai Brasserie Dunham Jeudi Tacos & DJ vinyle
- 28 fév. & 1 mars Plein Air Sutton Fatbike Extravaganza p6
- 28 fév. au 6 juin Grace Church Vendredis aux 2 semaines. Danse extatique avec DJ Neerav
- 3 au 7 mars Parc Sutton Camp Bouette et découvertes à la Ferme Patch
- 4 au 6 mars Temple Cœur Cirque avec Mya Soultan pour les 5 à 11 ans p15
- 8 mars, 19 avril & 17 mai Brasserie Dunham Stand-up d'humoristes de la relève
- 8 mars au 26 avril École d'art Printemps de l'architecture avec L'Ensemble p17
- 12 mars, 16 avril, 14 mai Aux 2 Clochers Soirées Bingo p14
- 12 mars au 15 avril Centre d'art Dunham Expo Mark Tanguay & Yves Bélanger p22
- 14 mars, 11 avril et 16 mai Galerie Blanka Vendredi Buvette
- 15 mars au 8 juin Brimbalante - Art clownesque Plusieurs week-ends de formation
- 20 mars au 13 avril Arts Sutton *Appartenance* | Exposition des membres p23
- 4 et 5 avril, 2 et 3 mai, 30-31 mai Conserve Cowansville Soupers thématiques p15
- 17 au 27 avril Brasserie Dunham Semaine des microbrasseries québécoises
- 17 avril au 4 mai Arts Sutton Expo de Guy Langevin p23
- 19 avril, 17 mai, 21 juin Liance Paroles d'Anciennes p16
- 23 avril au 27 mai Centre d'art Dunham Expo Louise Piché (choix du public) p22
- 3 mai au 1^{er} juin Sutton Birds Randos ornithologiques bilingues avec Jason
- 10 et 11 mai Temple Cœur Stage de chant p15
- 17 mai au 25 octobre Espace Légion Samedis Marché Sutton Market
- 21 au 25 mai Théâtre Lac-Brome Festival littéraire de Lac-Brome p9
- 24 et 27 mai Sutton Encore Star d'un soir, 17^e édition p11
- 29 mai au 29 juin Arts Sutton Expo de Sandra Smirle p23
- 31 mai et 1^{er} juin Dunham Clé des Champs

MARS

- 1 9h Biblio Cowansville Café-Emploi
- 1 15h Mont SUTTON 18^e anniversaire du Bar Le Tucker p7
- 1 15h Vivarté Soirée danse traditionnelle avec caller « live » p10
- 1 16h Réserve Naturelle Caviste Pop-Up Sugaree Farm p15
- 1 20h Espace Diffusion Damien Robitaille
- 1 20h Théâtre Lac-Brome Cavalcades d'étoiles | Persuasion | L'expérience Santana
- 1 20h30 Beat & Betterave Kongero Swedish Folk'appella
- 2 20h Théâtre Lac-Brome Duo Thomas Chartré, Serhy Salov et Lee-Chin
- 3 13h Biblio Cowansville Atelier avec présence d'animaux pour 5-12 ans
- 5 13h Biblio Cowansville Atelier de dessin ludique avec Jessica Ruel pour 5-12 ans
- 5 17h Arts Sutton Rencontre avec des artistes p22
- 6 19h Espace Diffusion Lutte Sans Restriction March Madness
- 6 20h Théâtre Lac-Brome Kenny Blues Boss Wayne
- 7 10h30 Biblio Cowansville Atelier scientifique Les Débrouillards (5-12 ans)
- 7 19h SES Conférence : Le *nous* comme outil de résistance p8
- 7 20h Sutton Encore Sylvain Carufel p11
- 8 20h Beat & Betterave Impro théâtrale avec La Brimbalante
- 8 20h Espace Diffusion Avec pas d'casque
- 8 20h Sutton Encore Les Tisserandes p11
- 9 10h Temple Cœur Nomad danse avec Sylvia Berlin et Stéphanie Gaudreau
- 9 13h Théâtre Lac-Brome Véronique Lambert | Lecture *Dans les souliers d'Amédée*
- 9 14h Théâtre Lac-Brome Glitch | Bouge de là (danse jeune public 5 à 12 ans)
- 9 15h Sur la Scène Davignon Spectacle Famille | Les Cousins
- 11 10h30 Biblio Cowansville Heure du conte pour les 0-3 ans
- 12 19h Théâtre Lac-Brome Ciné-Club | Niki de Céline Sallette
- 13 18h30 L'Art des Possibles Atelier Cœur Connexion pour célibataires p16
- 13 19h Beat & Betterave Soirée des possibles : Malartic p8
- 14 20h Espace Diffusion Hommage à Luke Combs de Phil Lauzon
- 14 20h Sur la Scène Davignon Marco Calliari (chansons à l'italienne)
- 14 20h Théâtre Lac-Brome Comedy Club Lac-Brome
- 15 10h Mont SUTTON Défi skions tous ensemble du Club de ski p7
- 15 10h30 Biblio Cowansville Heure du conte pour les 0-5 ans
- 15 14h Biblio Cowansville Atelier d'écriture avec Yves P. Pelletier
- 15 20h Sur la Scène Davignon Angélique Francis (jazz)
- 15 20h Sutton Encore Mardi Gras avec le Winston Band p11
- 15 20h Théâtre Lac-Brome Théâtre Bistouri | Voie de contournement
- 16 14h Vivarté « Du piano, vous dites ? » avec Serge-André Jones p10
- 18 10h30 Biblio Cowansville Heure du conte pour les 3-6 ans
- 20 19h Biblio Dunham Rencontre avec Sarah-Maria LeBlanc p10
- 21 17h D'Arts et de rêves Sortie de résidence de Marie-Renée Bourget Harvey
- 21 19h SES Conférence : OGM, pesticides et lobby p8
- 21 20h Sur la Scène Davignon Humour : Sylvain Larocque
- 21 20h Sutton Encore Will Austen p11
- 21 20h Théâtre Lac-Brome Conte Le ruisseau | François Lavallée
- 22 10h30 Biblio Cowansville Heure du conte bilingue pour les 3-6 ans
- 22 15h Théâtre Lac-Brome Ciné-Club spécial | *Le goût d'un pays*
- 22 20h Espace Diffusion Humour : Alex Roy
- 22 20h Sutton Encore Émile Bilodeau p11
- 27 19h Biblio Cowansville Spectacle du globeconteur Ronald Larocque
- 28 20h Boîte à Sardine DeKora
- 28 20h Espace Diffusion Michel Pagliaro
- 28 20h Théâtre Lac-Brome Conférence Stanley Péan | Saxophone & histoire du jazz
- 29 9h Liance Écllosion, atelier pour femmes : Catherine Lalonde & Maud Japhet p16
- 29 11h Snöbol Réouverture de la crèmerie ! p9
- 29 20h Espace Diffusion Gala d'humour de la mairesse avec Mario Jean
- 29 20h Sutton Encore Série Découvertes : Paige Barlow & Solipsisme p11
- 30 11h Biblio Dunham Duo clownesque avec La Brimbalante p10
- 30 14h30 Sur la Scène Davignon Emmanuel Hasler (ténor)

FÉVRIER

- 21 18h Beat & Betterave Brica Brac Soundsystem (reggae)
- 22 10h SES Atelier causerie : Cultiver la résilience alimentaire de Sutton p8
- 22 13h Espace Dunham Journée Plaisirs d'hiver
- 22 19h Boîte à Sardine Quiz sur les changements climatiques
- 22 19h Temple Cœur Kirtan avec le groupe Luna Sundari p15
- 22 20h Sur la Scène Davignon Humour : Jean-François Mercier
- 22 20h Théâtre Lac-Brome Hommage à Cat Stevens par Three for the Tillerman
- 23 14h30 Sur la Scène Davignon Élisabeth St-Gelais (soprano innue)
- 23 15h Espace Diffusion Concerto de bruits qui courent
- 26 19h15 Temple Cœur MasterHeart
- 27 19h Biblio Cowansville Yoda Lefebvre | Conte *La morale c'est pour les faibles*
- 27 19h30 Sutton Encore Sarah Marcuse p11
- 27 20h Boîte à Sardine Noble Sauvage
- 27 20h Espace Diffusion Marilou
- 28 20h30 Beat & Betterave Papagroove



Marilou



Angélique Francis

AVRIL

- 3 19h Arts Sutton Projection du film sur l'art *Rivers and Tides*
- 3 20h Sur la Scène Davignon Safia Nolin
- 4 19h SES Documentaire d'Ève Lamont : *Le chantier des possibles* p8
- 4 20h Sur la Scène Davignon Jacques Michel
- 4 20h Théâtre Lac-Brome Jeanne Côté
- 5 13h École d'art de Sutton Conversation citoyenne avec L'Ensemble p17
- 5 19h30 Massey-Vanier Concert-bénéfice Coop Gym Santé Sutton | ELVIS '56 p11
- 5 20h Sur la Scène Davignon Soirée country avec Dan Daraïche
- 5 20h Sutton Encore Ska Soundsystem p11
- 5 20h Théâtre Lac-Brome Francis Degrandpré
- 6 10h30 Auberge West Brome Brunch de la Fondation BMP (aussi 13h30)
- 6 14h30 Sur la Scène Davignon Stéphane Tétreault (violoncelliste)
- 10 20h Théâtre Lac-Brome Conte *Fille de laitier* | Arleen Thibault
- 12 9h Liance L'homme unifié, atelier pour hommes animé par Yvan Phaneuf p16
- 12 20h Espace Diffusion Humour : Ève Côté
- 12 20h Sutton Encore Land of Talk p11
- 12 20h Théâtre Lac-Brome Willows
- 13 15h Vivarté Concert ondes Martenot et *handpans* p10
- 16 19h Théâtre Lac-Brome Ciné-Club | *Conclave d'Edward Berger*
- 18 20h Théâtre Lac-Brome Undercover Legends of Rock
- 18 20h30 Beat & Betterave Shaina Hayes
- 19 8h30 Mont SUTTON Chasse aux cocos de Pâques p7
- 19 10h Parc Centre-ville Marché de Cocowansville
- 19 20h Sutton Encore The Maplegrove Band p11
- 19 20h Théâtre Lac-Brome Hommage à Buena Vista Social Club
- 24 19h Beat & Betterave Soirée des Possibles : Silvicola p8
- 25 19h SES Conf. : Déclin insectes pollinisateurs et insectivores aériens p8
- 25 20h Sutton Encore Bon Enfant p11
- 25 20h30 Beat & Betterave Socalled
- 26 20h Biblio Dunham Dominica Merola *D'ici et de Là-bas* p10
- 26 20h Sutton Encore Serious Moonlight p11
- 27 9h Temple Cœur Laboratoire constellations familiales et systémiques p15
- 27 14h30 Sur la Scène Davignon Quatuor Cobalt



MAI

- 3 20h Sutton Encore Mon Doux Saigneur p11
- 6 19h La Chapelle M Conférence-voyage avec Thés du Nord p13
- 8 20h Sur la Scène Davignon Humour : Simon Gouache
- 8-9 20h Espace Diffusion Humour : Mariana Mazza
- 9 20h Sur la Scène Davignon Marie-Denise Pelletier
- 9 20h Sutton Encore Humour : Jessica Chartrand p11
- 14 20h Théâtre Lac-Brome Comedy Club Lac-Brome
- 10 20h Espace Diffusion Andréanne A. Malette
- 10 20h Parc Sutton Rando Clair de lune (à confirmer)
- 10 20h Sur la Scène Davignon Jordan Officer
- 10 20h Sutton Encore Les Éphémères p11
- 10 20h Théâtre Lac-Brome Humour : Olivier Martineau
- 11 14h Théâtre Lac-Brome Conférence lied et mélodie par Marie-Noëlle Lavoie
- 11 15h Théâtre Lac-Brome Once in May | Jingjing Xu & Christopher Knopp
- 16 16h Brasserie Dunham Pickle Fest
- 16 20h Boîte à Sardine Smoke Spell
- 16 20h30 Beat & Betterave Les Breastfeeders
- 17 10h Musée Lac-Brome Ouverture de la saison et de la nouvelle expo p9
- 17 10h Parc Sutton Plantation familiale
- 17 20h Parc Sutton Rando Clair de lune
- 17 20h Sutton Encore Soirée d'improvisation clownesque p11
- 17 20h Théâtre Lac-Brome The One Love Project | Hommage à Bob Marley
- 21 19h Théâtre Lac-Brome Ciné-Club | *Bergers* de Sophie Deraspe
- 24 14h Arts Sutton Atelier-conférence p22
- 24 12h Brasserie Dunham 14^e anniversaire : bières exclusives, musique et plaisir
- 24 20h Espace Diffusion Joe Bocan
- 24 20h30 Beat & Betterave Stéphanie Boulay
- 25 9h Musée Lac Brome Marché d'antiquités et d'artisanat p9
- 30 20h Théâtre Lac-Brome Boogät
- 31 10h Parc Sutton Corvée des sentiers
- 31 15h Espace Diffusion Humour : Patrice L'Écuyer (aussi à 20h)
- 31 15h Brouërie Évènement festif 10^e anniversaire p13



Marie-Denise Pelletier



Photo : Mont SUTTON

ACTIVITÉS

RANDONNÉES PÉDESTRES HIVERNALES

La plupart des conditions hivernales nécessitent le port de crampons. Certains endroits permettent l'utilisation de raquettes. Évitez les sentiers lors de dégel au printemps afin de ne pas les abîmer.

- Alpagas Sutton Boucle de 4 km avec panneaux d'interprétation. Info : www.alpagassutton.com
- Au Diable Vert (Glen Sutton) Plusieurs circuits, 14 km de sentiers. Info : www.audiablevert.com
- Fiducie foncière de la vallée Ruiter Brook 30 km de sentiers. Info : www.valleeruiter.org
- FR1 et FR2 FR1, 15 km. FR2 débute au parc et longe la rivière. Info : www.frelighsburg.com
- Missisquoi Nord Sentiers faciles à intermédiaires. Info : www.missisquinord.com
- Parc d'environnement naturel de Sutton Plusieurs sentiers. Info : www.parc Sutton.ca
- Parc des Sommets Sentiers au village et en montagne. Info : www.parcdessommets.com
- Plein Air Sutton 14 km de sentiers. Info : www.pleinairsutton.ca p6
- Sentier Lac-Brome Parcours de 12,7 km autour du lac. Info : www.tourismelacbrome.com
- Sentier du parc Call's Mills Circuit boisé 1 km. Info : www.tourismelacbrome.com
- Sentier Village-Montagne (Sutton) Sentier 6,4 km bordant la rivière. Info : www.parc Sutton.com
- Sentiers de l'Estrie Réseau de 212 km. Info : www.lessentiersdelestrie.qc.ca

FATBIKE & VÉLO SUR PISTE

- CNCB Vélodrome, sentiers, pumptracks, etc. Info : www.centrenationalbromont.com
- Parc des Sommets (Bromont) Sentiers fatbike et location. Infos : www.parcdessommets.com
- Plein Air Sutton 17 km de sentiers fatbike et location. Infos : www.pleinairsutton.ca p6

SKI ALPIN ET RANDONNÉE ALPINE (peaux de phoque)

- Bromont Montagne d'expérience Info : www.bromontmontagne.com
- Mont SUTTON Info : www.montsutton.com p7
- Owl's Head Info : www.owlshhead.com

SKI DE FOND

- Parc des Sommets Sentiers ski de fond + pas de patin. Info : www.parcdessommets.com
- Plein Air Sutton Sentiers de ski de fond et location sur place. Info : www.pleinairsutton.ca p6
- Sentiers Dunham Ski de fond et raquettes derrière l'hôtel-de-ville. Info : www.facebook.com/sentiersdunham

YOGA, ETC

- Centre de yoga Sutton Yoga, méditation, etc. Info : www.suttonyoga.com
- Coop Gym Santé Sutton Pilates, spinning, etc. Info : www.coopgymsantesutton.com p11
- Église Glen Sutton Biodanza et autres activités. Info : FB CentreVivarté p14
- Espace Liance Yoga thérapie, ateliers et retraites. Info : www.espaceliance.com p16
- Mudrametta Yoga avec les chèvres et sur la montagne. Info : www.mudrametta.com
- Temple Cœur (Sutton) Cours de yoga, arts martiaux, etc. Info : www.templecoeur.com p15
- The Well (Lac-Brome) Cours de yoga, méditation, etc. Info : www.knowltonwell.com

AUTRES ACTIVITÉS

- Balades en traineau à chiens (Bedford) Info : www.aukaneckaventure.com p5
- CAB Sutton Activités pour famille et aînés, popote roulante, etc. Info : www.cabsutton.com
- Circuits patrimoniaux Neuf circuits à pied ou en auto. Info : www.tourismebrome-missisquoi.ca
- L'Art des Possibles Ateliers divers et espace coworking. Info : FB LArtDesPossibles.Sutton p16
- La Boîte à Sardine (Sutton) Jeux et soirées d'humour. Info : FB LaBoîteASardine
- Légion Sutton Soirées Bingo et autres. Info : FB LegionSutton
- Microbrasseries, cidreries, distilleries, etc. Info : www.cantonsdelest.com
- Mont SUTTON Vendredi musique, activités thématiques, etc. Info : www.montsutton.com p7
- Musées de Brome-Missisquoi Info : www.tourismebrome-missisquoi.ca
- Patinoires municipales Visitez les sites des municipalités pour les informations.
- Randonnée avec des chèvres (Sutton) Info : FB CheverrieDuCheminAlderbrooke
- Route gourmande de Sutton Pour provisions et arrêts gourmands. Info : www.tourismesutton.ca
- Route des vins de Brome-Missisquoi Voir horaire hivernal. Info : www.laroutedesvins.ca
- Spa Balnéa Expérience thermale, soins, restauration. Info : www.balnea.ca
- Spa Bolton Expérience thermale, massages et soins détente. Info : www.spabolton.com
- Sutton Curling Club Location de glace. Info : 450 538-3226
- Temple Cœur Kirtan, danse, événements divers. Info : www.templecoeur.com p15
- Vivarté Biodanza, concerts, etc. Info : FB Vivarté centre ressourcement et créativité p14

Surveillez également les sites de vos salles de spectacle et centres d'art préférés pour les événements de dernière minute, ou consultez www.carrementculture.ca.

ARTS SUTTON

NOUS, du 20 février au 16 mars 2025
Vernissage dimanche 23 février, 14 h

Cette exposition regroupe cinq artistes : Christine Larivière, Caroline Guay, Cynthia van Frank, Mary Hayes et Richard Paul. Ils ont comme dénominateur commun un regard sur les gens et les lieux où ils vivent. Bien que différents, leurs regards demeurent empreints de tendresse, d'humanisme, et ne portent aucun jugement. Chaque artiste documente à sa façon le quotidien, l'échange, l'interaction ou son contraire : la solitude, l'isolement et l'angoisse. Ils expriment l'émotion tout en gardant une position d'observateur, légèrement en retrait. Comme si chacun nous disait « ces gens, ce sont "nous" ».



Christine Larivière, *Les passants*, 2017, huile sur toile, 30 x 40 po.

Exposition des membres — APPARTENANCE

Du 20 mars au 13 avril 2025. Vernissage dimanche 23 mars, 14 h

Appartenance à un pays, une région, une ville, un village, un lieu, à un groupe ou à un courant d'idées. Il est difficile de définir ce sentiment d'appartenance, mais qu'il soit enraciné dans un territoire ou tissé par des liens psychologiques, sociaux ou culturels, il mérite d'être exploré. Comment se crée cet attachement, cette reconnaissance de faire partie d'un ensemble ? Qu'est-ce qui nous unit ? Nos histoires communes, nos défis partagés, ou peut-être simplement un reflet de nous-mêmes dans l'autre.

Guy Langevin — PAYSAGES SÉLÉNITES ET CORPS CÉLESTES

Du 17 avril au 4 mai 2025

Vernissage dimanche 20 avril, 14 h

Cette exposition explore la métamorphose du corps humain en paysages imaginaires et éthérés. Grâce à des techniques maîtrisées, comme la manière noire sur papier, l'encre et le crayon, Langevin joue sur la perception et la dualité : le corps se transforme en une matière fluide et polymorphe, transcendante et universelle. Par le jeu subtil de la lumière et de l'ombre, il brouille les frontières entre l'anatomique et le cosmique, invitant à questionner ce que l'on voit : un corps ou un paysage céleste ?



Guy Langevin, *Lueur boréale*, 2023, manière noire sur papier, 11 x 15 3/4 po.

Sandra Smirle — WROUGHT

Du 29 mai au 29 juin 2025. Vernissage dimanche 1^{er} juin, 14 h

Sandra Smirle redonne vie à des cordes abandonnées, dites « fantômes », récupérées dans la mer, en les transformant en objets organiques et anthropomorphes. Ces cordes, fabriquées par l'humain avant d'être perdues en mer, reviennent sous forme de créations évocatrices qui témoignent de la négligence environnementale et de la résilience.

En intégrant des matériaux recyclés, *Wrought* souligne la fragilité des écosystèmes et le rôle essentiel de leur préservation. Chaque pièce agit comme un phare d'avertissement, nous rappelant l'importance de



Sandra Smirle, *Foul Hook*, 2024, cordes marines

maintenir un équilibre pour protéger notre planète et garantir un avenir durable.

ALAIN LAFOREST

Arts Sutton
7 rue Academy
www.artssutton.com

Pharmacie Samuel Desjardins inc.

Affilié à



Service de vaccination
offert sur place par le pharmacien

SERVICES PROFESSIONNELS



SUIVI TENSION
ARTÉRIELLE



SUIVI GLYCÉMIE



TRANSFERT
DE DOSSIER



CONSULTATION
PERSONNALISÉE



LIVRAISON GRATUITE
de vos médicaments



ET PLUS ENCORE

Pour le transfert de dossier et certains services, des conditions s'appliquent.



Heures d'ouverture

Du lundi au mercredi, de 9 h à 18 h
Jeudi et vendredi, de 9 h à 19 h
Samedi, de 9 h à 17 h et dimanche, de 9 h à 13 h

Horaire
sous réserve
d'ajustement

Les pharmaciens exerçant à cette pharmacie sont seuls responsables des activités qui leur sont réservées dans le cadre de l'exercice de la pharmacie.

Pharmacie Samuel Desjardins inc., pharmacien propriétaire
25, rue Principale Nord, Sutton 450 538-0055



Votre partenaire en solutions électriques!

DGEELECTRIQUE.COM

450 538-9999

Résidentiel | Commercial

Installateur de génératrice

KOHLER

Intégrateur domotique

SONOS
LUTRON

BIBLIOTHÈQUE ET CENTRE D'ART DE DUNHAM



Marc Tanguay, *Illumination II*, 2023, acrylique et collage de papier sur panneau de bois, 12 x 36 po.

Marc Tanguay et Yves Bélanger — ENTRE PIERRES ET PAPIERS

Du 12 mars au 15 avril 2025. Vernissage 15 mars à 14 h

Après plusieurs années de recherche artistique, Marc Tanguay a adopté la technique du collage, car celle-ci lui apportait la tridimensionnalité visuelle, l'émotion et la création. Yves Bélanger, lui, voit la peinture comme un moyen de communication utilisé par de nombreuses civilisations qui offre la possibilité à chaque être de partager une réflexion sur Dieu, sur la vie, sur les émotions et les comportements humains.



Yves Bélanger, *La fuite*, 2022, acrylique sur toile, 40 x 40 po.

Leur démarche artistique se concentre sur le vivant, machine animée et articulée. Entre autres, sur l'humain avec sa faculté de penser dans l'abstrait, de réaliser des projets, mais aussi sur le règne animal, activé instinctivement par l'étincelle de vie et le végétal, vivifié par la croissance.



Louise Piché, *Merzouga*, 2011, techniques mixtes, 48 x 36 po.

CHOIX DU PUBLIC

Louise Piché — MINÉRAL

Du 23 avril au 27 mai 2025. Vernissage 26 avril à 14 h

Par ses tableaux, l'artiste révèle sa fascination pour les déserts qu'elle parcourt depuis des années. Ces paysages intemporels, vastes et silencieux l'imprègnent. Au-delà de cette beauté contemplative et esthétique, la désertification et le manque d'eau douce se font de plus en plus pressants et menacent la vie. Cette vie qui s'est façonnée depuis des millénaires et dont témoignent les fossiles. Ces derniers attirent l'attention sur la démesure de l'âge de notre planète, la fragilité de son équilibre et l'impact de l'humain qui fait partie de ce tout.

MAGUY CARPENTIER

Bibliothèque et Centre d'art de Dunham
3638 rue Principale, Dunham 450 295-2418 #7121
www.ville.dunham.qc.ca

Pleasant Café



Brunch

Vendredi au Dimanche
8h à 14h

Cocktails & grignotines

Vendredi et Samedi
16h à 20h



1 rue Pleasant, Sutton
450.538.6188



AUBERGE WEST BROME

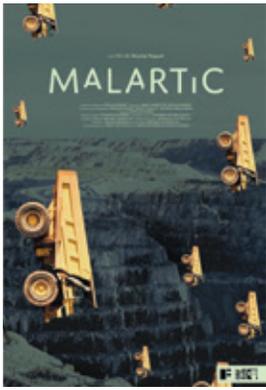


Déstresser
Relaxer
Ressourcer



Ouvert 7 jours sur 7! • 450 266-5830 ou spa@awb.ca • Bistro : 450-266-7552 ou info@awb.ca

LES SOIRÉES DES POSSIBLES : QUESTIONS DE TERRITOIRE



Cette année encore, Laurence Grandbois-Bernard est responsable de la programmation des « Soirées des possibles » de la Fiducie foncière du mont Pinnacle, présentées au Beat & Betterave de Frelighsburg. En ce début 2025, elle a choisi des œuvres qui évoquent le lien au territoire.

Le 13 mars, le documentariste Nicolas Paquet viendra présenter *Malartic*, produit par l'ONF. Le film pose la question universelle de la gestion de notre territoire : dix ans après l'ouverture de l'énorme mine d'or à ciel ouvert de Malartic, le miracle économique n'est pas au rendez-vous. Le cinéaste met en lumière le contraste criant entre le déclin de la ville et la richesse de la compagnie minière. Il révèle les rouages d'un système décisionnel opaque dans lequel les citoyens n'ont pas voix.

Puis, le 24 avril, *Silvicola*, un documentaire de Jean-Philippe Marquis, aborde la sylviculture à travers les points de vue d'un mélange éclectique de personnages dont les vies et les moyens de subsistance sont intimement liées à la forêt. L'approche est contemplative et sensorielle. Les images saisissantes plongent le spectateur dans des espaces normalement cachés à la vue. On y questionne la division

entre les mondes naturel et industriel. L'Ingénieur forestier de la région, Justin Manasc, sera présent pour nourrir la discussion.

Les projections ont lieu à 19 h et sont précédées d'un 5 à 7 pizza à volonté. Pour acheter vos billets : www.montpinacle.ca/activites.

DANIELLE DANSEREAU

ENSEMBLE POUR L'ENVIRONNEMENT

Solidarité Environnement Sutton (SES) est un organisme à but non lucratif qui réunit les citoyens de Sutton et des environs qui ont à cœur la santé de leur territoire et qui souhaitent apprendre et agir pour faire face aux enjeux sociaux et environnementaux qui nous préoccupent.

Jusqu'en avril, SES présente une série de films et de conférences inspirantes et positives destinées à stimuler la réflexion face aux enjeux liés à la transition socioécologique et à susciter un dialogue pour la résilience de la communauté. Les présentations sont suivies d'une période de partage permettant de tisser des liens et de stimuler notre pouvoir d'agir pour engager une transition vers une société "plus sobre en carbone, résiliente et en communion avec son territoire naturel.

SES a le bonheur de vous inviter à échanger en groupe sur l'avenir de notre communauté le samedi 22 février, et les vendredis soirs 7 et 21 mars, 4 et 25 avril à la salle du Conseil municipal de l'hôtel de ville de Sutton. Il sera question de résilience du système alimentaire, du lobby de l'agrochimie, d'une initiative collective inspirante à Pointe-Saint-Charles et du déclin des pollinisateurs.

Cet hiver, SES tiendra également des rencontres régulières. Nul besoin d'être

CONFÉRENCE

Ports d'attache: le nous comme outil de résistance

Karine Côté-Andreotti

7 MARS 19h

CONFÉRENCE

OGM, pesticides et lobby

Thibault Rehn, Vigilance OGM

21 MARS 19h

DOCUMENTAIRE

Le chantier des possibles, un documentaire de Ève Lamont

Documentaire-causerie

4 AVRIL 19h

CONFÉRENCE

Le déclin des insectes pollinisateurs et des insectivores aériens

Victor Grivegnée-Dumoulin

25 AVRIL 19h

membre pour participer à ces rencontres, qui sont le moteur de SES. Grâce à vous, notre action a un impact de plus en plus concret !

Pour les activités à venir, consultez la page Facebook SolidaritéEnvironnementSutton ou www.solidariteenvironnementsutton.

LINDA BOISCLAIR

La Valse des Pains
boulangerie

Réservez vos brioches de Pâques à l'avance !

12, rue Dépot, Sutton
450 538 2323

Ouvert le lundi de Pâques
Ouvert du mercredi au dimanche, de 7h à 16h

INR
TÉLÉCOM

Internet
100 % local

à partir de
from

50 \$
par mois
by month

<https://qrcodes.pro/h8newk>
1-833-346-0059

Validez la disponibilité | Check the availability



THE MIND-BLOWING MINIATURES OF TIFFANY MONK



Local artist Tiffany Monk was the only female finalist on CBC's season 3 of "Best in Miniature". The eight-episode televised competition involved building a dollhouse from scratch, complete with handmade miniatures in each room. On March 29th & 30th, Tiffany will be at the Miniature Enthusiasts of Montreal—Miniature Exhibition and Sale. Then in May, she will be a part of the very prestigious Kensington Dollhouse Festival in England.

Although she was never drawn to actually playing with doll houses, Tiffany loves designing everything it takes to fill a doll house. This was evident looking at her miniatures recipe/engineering notebook, which is filled with beautiful sketches, instructions, and templates taped onto the pages. The notes on the miniature furniture are very detailed, complete with resin ratios, colour stains and types of wood.

Knowing absolutely nothing about miniatures, Tiffany guided me through her home studio, explaining that most doll house miniatures are built at a 1:12 scale. So, a six-foot person would be 6 inches tall. Barbie is at a 1:6 scale, so roughly double in size. She has figures at both scales on

hand for reference. Having looked at her website prior to our interview, I asked Tiffany about the hamburger and sweet potato fries I saw. She pulls them out and right away lets me know that they are not to scale, but bigger. She points to the figures, and indeed the hamburger was half the size of Barbie's head. There was no way Barbie's little lips were going to get around that burger.

Seeing how interested I was in food miniatures, Tiffany showed me some other items one of them being a minuscule egg in an eggcup at the 1:12 scale. So small, it was difficult to pick up the egg and put it into its cup. This is where her miniature skills really start blowing my mind. I asked how on earth she made the eggcup because it looked as if it was a minuscule piece of pottery. Did she take what must have been a speck of clay and actually turn it on a potter's wheel? Yep, right there on the shelf was a small plug-in potter's wheel!

We continued the interview in her living room. On the coffee table sat a miniature guitar with its strings magically glistening in the sunlight. In the background was Tiffany's actual guitar which she had reproduced as a miniature. Tiffany posted the making of her miniature guitar on Instagram and

much to her surprise, it has over 3.4 million views! After watching it, it was no surprise to me, her intricate work is awesome.

Tiffany's miniatures offer a completely different artistic, imaginative, tactile experience that is just so fun and makes one... Happy! Afterwards, I found myself walking around my house looking at the different items thinking... I wonder how Tiffany would make that?

For more about Tiffany Monk's incredible creations and talents, go to www.tiffanymonk.com or her Instagram TiffWhatIf.

ANDREA CONWAY

Personal Mentor
Creative process, meditation
and body-mind awareness
RENCONTRES INDIVIDUELLES OU DE GROUPE

Mentorat privé
Processus créatif, méditation
et conscience corps-esprit
PRIVATE SESSIONS & GROUP WORKSHOPS

Teacher, dancer, visual artist
450.521.6540
vickitansey.com

La MUSIQUE des OISEAUX
Carillon éolien créé et installé dans la forêt du Mont SUTTON.
Maintenant disponible pour patio, terrasse et boisé.
Animés par le vent, ces trois oiseaux métalliques rendent un doux et harmonieux son en toute saison.

GRANDS PRIX DU DESIGN
CERTIFICATION ARGENT 2024

ATELIER THEBERGE DESIGN

POUR COMMANDER CETTE SCULPTURE

- Atelier Théberge design, 514 592-5870
- Boutique Expérience SUTTON, 450 538-2545 #234
- Boutique Vert Partout, SUTTON, 450 538-8378

ÉCODESIGN POUR LA BEAUTÉ DANS NOS VIES

BEDFORD CIE
EST. 2012

Pour ceux qui savent
www.bedfordcie.com

**soins
d'ostéopathie
à domicile**

PÉRINATALITÉ
SANTÉ DE LA FEMME
ACCOMPAGNEMENT AUX
TRANSITIONS



AGATA JAKUBCZYK, D.O.
agataemamudra.com
514 625 0820



LE FRAMBOISIER DU MONT IDA

Il y a très longtemps, la nymphe Ida avait pour charge de s'occuper de Zeus, encore enfant, mais sujet à des caprices et à des colères monumentales. Il était impératif de trouver des solutions pour adoucir son caractère, car il ne ferait pas un très bon dieu des dieux, avec en main le ciel, la lumière et la foudre, s'il demeurait incapable de contrôler ses humeurs! Ida gravit donc le mont à côté de chez elle et ramena à Zeus les fruits délicieux du framboisier. L'enfant, touché par la délicatesse des fruits et de sa nourrice, parvint à s'apaiser! Ainsi, le framboisier est devenu un symbole de réconfort, de calme, de pondération et d'amabilité. Depuis, le mont et l'arbrisseau portent le nom de la nymphe Ida, le mont Ida en Crète et le *Rubus idaeus*, aujourd'hui présent dans les zones tempérées et froides de la planète Terre. Merci, Zeus!



Le framboisier est un précieux allié. De manière générale, il est astringent, nutritif, il tonifie les organes génitaux et toute la région pelvienne et il est vulnérable, donc il supporte la guérison des plaies. De façon plus spécifique, le framboisier est utilisé pour les troubles du système reproducteur des femmes et des hommes, des systèmes digestif, urinaire, respiratoire supérieur et de la peau. En fait, lorsqu'on parle d'astringence comme propriété médicinale d'une plante, on réfère directement aux muqueuses du corps. L'astringence résulte des tannins contenus dans les plantes. Le framboisier est donc riche en tannins, ainsi qu'en vitamines et en minéraux facilement assimilables.

Pour les femmes, le framboisier est « la » plante de base pour les troubles de l'utérus, pour la grossesse et l'accouchement. Il nourrit, tonifie et relaxe le muscle utérin, aidant ainsi tous les troubles en lien, comme les crampes menstruelles, l'endométriose, les fibromes, mais aussi l'accouchement, en diminuant la puissance des douleurs des contractions. Il prépare l'utérus, il calme les nausées, apporte plein de nutriments, supporte la lactation et la récupération *post-partum*. On l'utilise aussi pour diminuer l'impact d'une interruption de grossesse, désirée ou non. Ces usages du framboisier sont empiriques, datant donc depuis aussi longtemps que la légende de Zeus. Certains le déconseillent durant la grossesse. Si vous craignez, attendez le deuxième trimestre avant de l'intégrer ou consultez votre herboriste!

De plus, le framboisier est utilisé pour plusieurs autres troubles de la région pelvienne, notamment pour les troubles de vessie comme l'irritation ou la

menace de ptose, en cas de difficultés urinaires. La plante peut aussi servir les hommes aux prises avec une hypertrophie bénigne ou une inflammation de la prostate. Je répète, consultez sans hésitation pour tout trouble inquiétant! Utiliser des plantes médicinales pour se soigner, c'est aborder le corps et la santé sous un angle différent de celui proposé par la médecine officielle. C'est un peu comme regarder un paysage allongé sur le côté plutôt que debout, les deux points de vue sont différents, mais n'enlèvent rien à l'autre.

De par son astringence encore, le framboisier est aussi utilisé pour les systèmes digestif et respiratoire. Il aide autant en cas de diarrhée que de constipation légère, pour les maux de ventre même chez les enfants, pour les troubles intestinaux comme les diverticules enflammés, les indigestions. Ici encore, il supporte la muqueuse et son intégrité. Son apport en minéraux et vitamines, dont A et C, supporte l'immunité. Pour les inflammations de la bouche et de la gorge, genre amygdalite et laryngite, les extinctions de voix, en combinaison avec d'autres plantes associées, comme le sapin ou la myrrhe.

Dernière chose, la peau. Pour les blessures, brûlures, éruptions cutanées. Pour les yeux; conjonctivites, orgelets. Ici aussi, le combiner à d'autres plantes aidant la peau est une bonne idée, comme le plantain ou la calendule.

Pour bénéficier des propriétés de cette plante bisannuelle, on utilise les feuilles récoltées avant la floraison sur des plants de deuxième année, ou à la fin de la saison sur des tiges de première année. La première option fournira davantage de tannins. On les transforme fraîches en teinture ou en vinaigre, à raison d'une part de plante pour trois parts d'alcool ou de vinaigre. Les feuilles de framboisier sèchent facilement sur leurs branches suspendues à l'envers dans un endroit sombre et aéré, ou sur un cadre à moustiquaire. Elles se détacheront facilement de la tige une fois séchées. En infusion courte ou longue, pour plus ou moins de tannins, de 3 à 15 grammes de plante séchée par jour. Privilégier l'infusion longue pour l'application externe, compresses ou bains d'yeux, de siège, de gorge.

Un heureux printemps, je vous souhaite!

ANNIE ROULEAU, herboriste praticienne
annieaire@gmail.com



**Cabinet
Médical
Privé
Le
Villageois**

34, rue Principale Nord #2, Sutton
www.cmpvillageois.com

**Médecine familiale
et générale**

Dr Jean Godin
recevra une clientèle
âgée de 6+ ans
sur rendez-vous.



**Family Practice
General Medicine**

Dr Jean Godin
will receive patients
aged 6+ years
on appointment.



**Santé Dentaire
LAC-BROME**

Dre Julie Tremblay

485, chemin Knowlton, Lac-Brome

Heures d'ouverture / Opening hours
Lundi au vendredi de 8h30 à 16h
Monday to Friday 8:30 a.m. to 4 p.m.



Sylvie Raiche,
dentiste

Julie Tremblay,
dentiste

info@santedentairelacbrome.ca
www.santedentairelacbrome.ca

C'est avec grand plaisir et passion que nous vous accueillons au 485, chemin Knowlton à Ville de Lac-Brome toujours avec douceur, le sourire et dans le respect. Notre mission : vous faire vivre une expérience agréable en respectant vos besoins. Votre sourire nous tient à cœur!

At 485, Chemin Knowlton, we are passionate about what we do and we like to treat our patients with a smile, compassion and care. Our mission: to make your experience pleasant and respect your needs. Your smile means everything to us!

LA « ROUTE DES FLEURS » C'EST ICI !

Brome-Missisquoi, région riche en culture agrotouristique, a diversifié son offre au cours des dernières années avec l'ajout de nombreuses fermes florales. Ces fermes transforment les champs en tableaux vivants, tout en proposant des fleurs magnifiques cultivées à proximité.

À une époque où l'industrie florale est dominée par des importations massives et des pratiques agricoles qui ne privilégient pas toujours la durabilité, les fermes florales de la région représentent un retour aux sources. Ces producteurs passionnés, principalement des femmes, cultivent des fleurs localement, respectueuses de l'environnement et du climat, offrant ainsi une alternative plus éthique et durable aux bouquets venus de l'étranger qui ont souvent parcouru des milliers de kilomètres pour se rendre à nous. À travers cet article, nous partons à la découverte de ces fermes, de leurs services et de l'attrait des fleurs cultivées ici.

UN ENGAGEMENT RESPONSABLE

Saviez-vous qu'une grande partie des fleurs offertes sur le marché provient de pays éloignés, nécessitant des transports polluants et souvent des pratiques agricoles intensives? À Brome-Missisquoi, les fermes florales produisent des fleurs de manière écologique et responsable. En adoptant des pratiques biologiques et en privilégiant les circuits courts, elles offrent aux amateurs de fleurs, des bouquets d'une fraîcheur inégalée, tout en soutenant l'économie locale. Ce choix permet non seulement de réduire l'empreinte écologique, mais aussi de renouer avec la saisonnalité et la richesse des variétés florales d'ici. Combien attendent avec impatience, chaque année, la saison des pivoines, des renoncules ou des dahlias?

DES FERMES FLORALES À DÉCOUVRIR

Coop de Solidarité des Jardins du Pied de Céleri, Dunham

Les Jardins du Pied de Céleri, situés au 255 rue Bruce, font principalement du maraîchage, mais vous pouvez également y faire l'autocueillette de fleurs en saison. www.jardinsdupieddeceleri.ca.

Ferme Humminghill, Bolton-Ouest

En saison et sur rendez-vous, procurez-vous des bouquets de dahlias, zinnias, cosmos, tournesols et pois de senteur à la boutique. www.fermehumminghill.com

Fleurs et Champs, Frelighsburg

Cette ferme vend à des fleuristes et des restaurants, mais offre aussi des abonnements. Voir aussi les points de chute pour les bouquets de Marie-Perle Gaudet à www.fleursetchamps.com.

Floramama, Frelighsburg

Pionnière de la floriculture et autrice d'un livre sur le sujet, Chloé Roy abandonne cette année les abonnements floraux au profit de la culture de semences de fleurs. www.floramama.ca

Jardin fleuri, Saint-Armand

Aurélien Jaquet et Samuel Hébert vendent la majeure partie de leurs fleurs à des fleuristes, mais offrent également des abonnements l'hiver. www.jardinfleurifermeflorale.ca

Paradis des fruits de Dunham

Bien qu'elle soit surtout connue pour son offre de fruits, la famille Charbonneau propose également l'autocueillette de fleurs en saison. Détails sur www.paradisdesfruits.com.

Les Petits Fruilato, St-Ignace-de-Stanbridge

Maude Charbonneau-Poitras et Mickaël Lagacé y cultivent de petits fruits, mais aussi des fleurs qu'ils offrent en autocueillette en saison. Détails sur la page FB Fruilato.

Rose Blanche, Cowansville

Andrée-Anne Larochelle cultive des fleurs qu'elle offre en bouquets, en sirops et en gelées à la ferme sur rendez-vous et dans plusieurs points de vente. Détails page FB RoseBlanche.

Société botanique, Bromont

Sally Scott cultive une grande variété de fleurs avec passion. Pour un bouquet ou un événement, contactez-la au 450 521-6207 ou visitez son compte Instagram SocieteBotaniqueIronHill.



À St-Armand, au Jardin Fleuri

JB Skin Sävv, Lac-Brome

Jennifer Brodeur crée des produits de soins à base de pivoines. Elle en cultive 17 variétés sur sa ferme. Pendant la floraison, elle vend des bouquets à sa boutique au 37 chemin Lakeside.

Le Jardin Secret, Notre-Dame-de-Stanbridge

Geneviève Beauregard offre l'autocueillette de fleurs sur rendez-vous, notamment des tulipes au printemps. Détails sur la page FB LeJardinSecret. MicroFermeFlorale ou au 450 702-2810.

Les Jardins de La Renarde, Bedford

Julia Janson cultive des fleurs et offre des abonnements et des ateliers de jardinage. Kiosque libre-service à la ferme au 30 rue Victoria Nord. Détails sur www.lesjardinsdelarenarde.com.

LES MARCHÉS FERMIS : UNE VITRINE

Si la plupart de ces fermes ne sont pas accessibles au public pour des visites, leurs produits se retrouvent souvent dans les marchés publics de Brome-Missisquoi, ainsi que dans plusieurs commerces. Les marchés, comme ceux de Sutton, Frelighsburg, Lac-Brome ou Farnham, sont des lieux privilégiés pour découvrir la diversité des fleurs locales, qu'il s'agisse de bouquets frais, de fleurs séchées ou même de fleurs comestibles.

UNE RICHESSE À DÉCOUVRIR

Que ce soit pour une occasion spéciale, un mariage, ou juste pour le plaisir d'avoir du beau chez soi, les fleurs de Brome-Missisquoi séduisent par leur fraîcheur, leur qualité et leur caractère unique. En soutenant ces fermes florales, nous contribuons à préserver un savoir-faire local et à promouvoir une agriculture respectueuse de l'environnement.

Prenez le temps de découvrir ces producteurs dans les marchés publics et les points de vente locaux. Qui sait, vous en découvrirez peut-être de nouveaux! Une chose est certaine, vous tomberez sous le charme de leurs créations. Mettez du beau dans votre quotidien ou offrez-en aux gens que vous aimez, rien ne fait plus plaisir que de recevoir des fleurs!

NATHALIE RIVARD



Une équipe au service de votre bien-être ! A team at the service of your well-being!

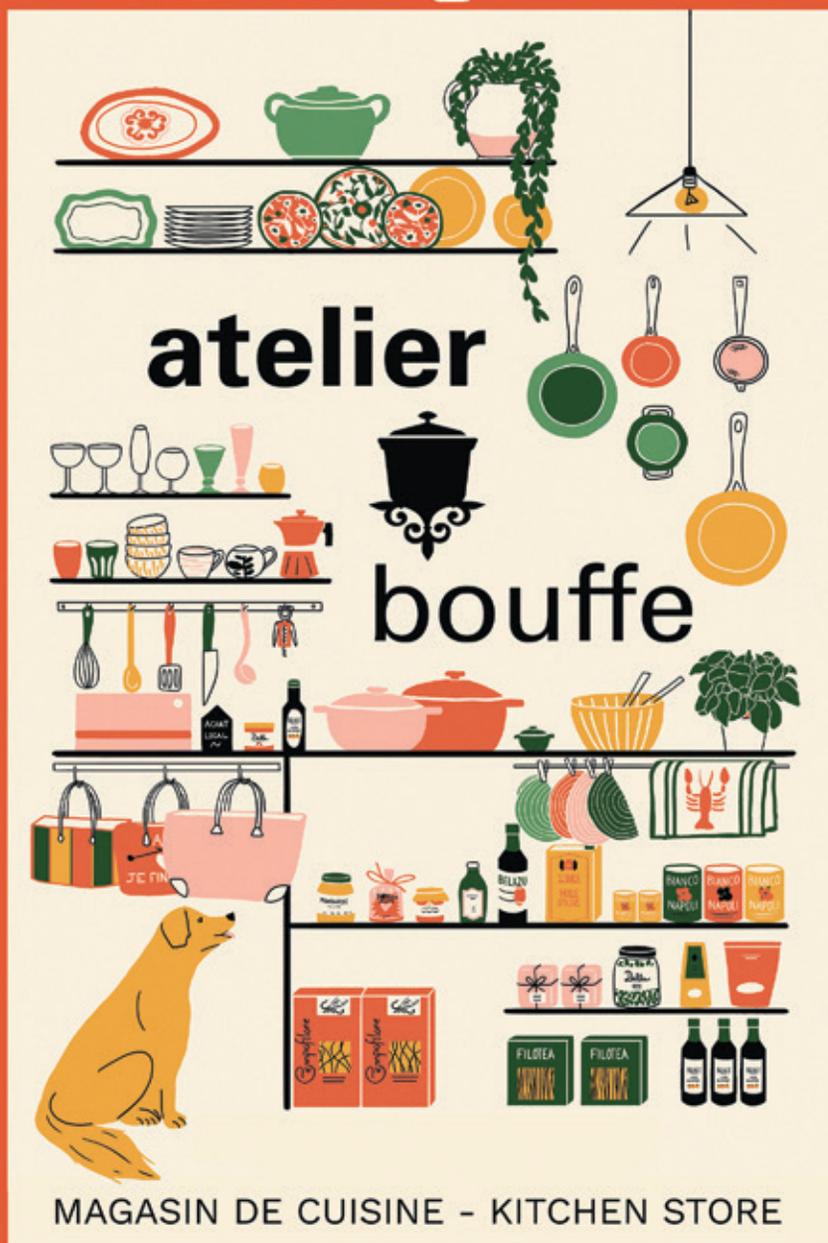


Amy Rogerson, PHT • Karine Tcholkayan, PHT • Catherine St-Pierre, PHT • Andrea Wilson, KIN • Pascal César, OSTÉO
Loïs Darie, MASSO • Isabelle Dumont, T.PHYS • Mélodie Chénier, T.PHYS • April Greenwood, ADMIN

Physiothérapie sportive • Réadaptation active • Thérapie manuelle • Massothérapie • Ostéopathie • Kinésiologie
Sports physiotherapy • Active rehabilitation • Manual therapy • Massage therapy • Osteopathy • Kinesiology

550, ch Knowlton, Lac-Brome, Qc J0E 1V0 • 579 438-8484 • admin@sportphysioplus.ca

suivez-nous sur  atelierbouffe



MAGASIN DE CUISINE - KITCHEN STORE

14 RUE PRINCIPALE SUD, SUTTON
(450) 538-2766

11H À 17H LUNDI, MERCREDI ET JEUDI
10H À 17H VENDREDI, SAMEDI ET DIMANCHE

LE TOUR

Visitez www.journalletour.com
et la page FB du journal pour suivre l'actualité régionale !

CONSEILS DE SERRURIER

Le métier de serrurier demande un grand sens de la débrouillardise, beaucoup de doigté et de patience. Les serruriers doivent travailler dans toutes les circonstances et font régulièrement face à des situations uniques. Lorsque j'ai rencontré Éric Charron, qui exerce le métier de serrurier depuis une vingtaine d'années, il m'a d'abord donné ses meilleurs conseils que je partage à mon tour avec vous.

Premièrement, lorsque vous faites affaire avec un serrurier, celui-ci doit posséder un permis d'agent de serrurerie en vertu de la Loi sur la sécurité privée et un second permis délivré par le Bureau de la sécurité privée (BSP) du Québec. En tout temps, vous pouvez exiger de voir ces documents assermentés.

Deuxièmement, dans le cas où vous auriez perdu votre clé d'automobile, il est plus simple de vous faire remorquer jusqu'au concessionnaire afin que ce dernier vous crée une nouvelle clé. Les clés d'automobile sont une niche particulière qui nécessite un programmeur électronique que peu de serruriers possèdent, car il coûte très cher. En revanche, le serrurier vous dépannera sans problème si la clé est restée dans l'habitacle de la voiture verrouillée. Aussi, il peut être bon de savoir qu'en étant membre CAA, vous avez un rabais sur les services d'un serrurier.

Troisièmement, si vous optez pour une serrure électronique à la maison, assurez-vous que celle-ci est également munie d'une serrure physique dans laquelle peut s'insérer une clé. Il y a toujours un moment où la serrure électronique ne fonctionne plus parce que la pile est épuisée ou que le froid empêche son bon fonctionnement. Éric Charron encourage tous ses clients à cacher la clé de leur habitation à l'extérieur afin d'y avoir accès en cas de besoin. Aussi, toutes les serrures de vos portes nécessitent un huilage régulier. Un produit comme le WD-40 fait très bien l'affaire puisqu'il nettoie les serrures en même temps.

Si, malgré ces judicieux conseils, vous avez besoin de l'aide d'un serrurier dans la région, Éric Charron travaille d'avril à décembre. Basé à Lac-Brome, il se déplace moyennant des frais qui varient selon la distance à parcourir et l'heure du jour. Avec lui, pas de surprise ; il vous posera beaucoup de questions *avant* de se déplacer et vous fera peut-être prendre quelques photos afin de vous informer illico des coûts rattachés à l'intervention afin que vous puissiez prendre une décision éclairée.

Éric Charron est bilingue et travaille dans les milieux résidentiels et commerciaux. Il est notamment dépositaire des marques Medeco et CX5 qui fabriquent des clés qui ne peuvent être reproduites en quincaillerie, parfaites pour les propriétaires de logements à louer. Ce type de clé assure intégrité et sécurité, mieux qu'une serrure électronique qui ne dure pas et qui brise plus souvent.

GENEVIÈVE HÉBERT



Pensez local, pensez Sutton!

SUTTON



L'AFFÛTÉE AU SERVICE DE LA COMMUNAUTÉ ET DE L'ÉCOLOGIE



Dans le charmant village de Sutton, L'Affûtée perpétue une tradition essentielle : le remoulage de couteaux et de ciseaux sur meule à eau japonaise. Ce service, autrefois assuré par Normand Ouimet, un artisan bien connu des résidents, a failli disparaître après son décès. C'est alors que Monik Paskal Potvin, avec la permission du fils de Normand, a décidé de reprendre cette activité. En redonnant vie à cette tradition locale, elle y a trouvé son Ikigai, cette philosophie japonaise qui marie passion, compétence et contribution à la société.

Le remoulage, comme l'explique Monik Paskal, est un entretien indispensable pour prolonger la vie des lames et assurer leur efficacité : « On se brosse les dents tous les jours, on va chez le dentiste quand même minimalement une fois par année ! Idem pour les couteaux. On les passe avec soin sur une queue de rat, mais on les amène quand même à L'Affûtée une fois par année. » Un couteau bien aiguisé travaille mieux, réduit les efforts en cuisine et diminue les risques d'accident. Ce geste simple contribue également à réduire le gaspillage en évitant de remplacer des couteaux encore fonctionnels, et ce n'est pas réservé qu'aux couteaux haut de gamme.

Les habitants de Sutton et de la région peuvent profiter de ce service grâce au

nouveau point de chute à l'Atelier Bouffe : il suffit de déposer ses couteaux les mercredis avant midi et de passer les récupérer dès le jeudi après-midi. Pour une approche plus personnalisée, il est aussi possible de rencontrer Monik Paskal directement à son atelier, sur rendez-vous. Ce contact direct permet d'échanger sur les besoins spécifiques de chaque client et de renforcer ce lien précieux avec la communauté.

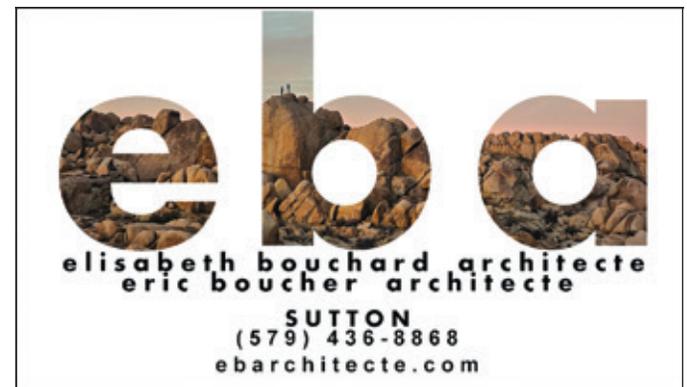
L'Affûtée s'inscrit aussi dans une dynamique d'innovation et de collaboration. Monik Paskal travaille avec Félix Drouin-Garneau, un ébéniste de Dunham, qui a l'Atelier La Tulipe. Félix importe des lames forgées de Seki, au Japon, qu'il monte sur des manches et des étuis réalisés avec des bois nobles québécois. Ces couteaux d'exception, alliant tradition japonaise et artisanat local, reçoivent leur tranchant final grâce aux mains expertes de Monik Paskal.

En prenant soin de tous les couteaux, qu'ils soient de chef ou utilitaires, Monik Paskal contribue à perpétuer un savoir-faire indispensable tout en valorisant une démarche écologique. À Sutton, L'Affûtée est bien plus qu'un service : l'entreprise incarne la durabilité, l'esprit communautaire et la valorisation des traditions artisanales. Comme Monik Paskal le dit si bien : « Un village en santé a son remouleur », et Sutton en est la preuve vivante !

À noter que depuis janvier, Dunham a aussi son point de chute chez Le Sillon, au 3809 rue Principale. Vous pouvez y déposer vos couteaux chaque 1^{er} vendredi du mois, avant midi.

Ils seront de retour le lendemain à midi. Vous pouvez rejoindre Monik Paskal de L'Affûtée au 514 812-5204. Elle a aussi une page FB LAffuteeAiguillageEtRemoulage.

NATHALIE RIVARD



DÉBOSELAGE ET PEINTURE
BODY WORK AND PAINTING
ANDRÉ MAROIS
& FILS ENR. DEPUIS / SINCE 1976
MICHEL MAROIS, Propriétaire / owner

Spécialité: peinture vernis
ESTIMATION POUR ASSURANCES

Specialty: Clear coat
INSURANCE ESTIMATES

- Estimation gratuite en tout temps
- Fin de semaine sur rendez-vous
- Free estimates
- Week-end by appointment

Tél.: (450) 539-3433
Fax: (450) 539-2313
74, Ch. Foster, Shefford, QC J2M 1A5

Auto PLACE
MAÎTRE MÉCANICIEN

AUTOMOBILES SUTTON INC.

- Entretien / Réparation mécanique pour autos et camions légers
- Outils électroniques à la fine pointe technologique
- Réparation des systèmes de climatisation
- Centre de pneus

Ouvert du lundi au jeudi de 8h à midi et de 12h30 à 17h
et le vendredi de 8h à midi et de 12h30 à 14h30
Fermé les samedis

LA PLACE POUR VOTRE VÉHICULE
24 Principale Sud, Sutton (Qc) J0E 2K0 Tél.: (450) 538-2236

le local design  architecture

Pour vos projets de maisons neuves, agrandissements ou rénovations.

Services de plans et de design.

avant 



info@lelocaldesign.com **www.lelocaldesign.com** **12a rue Principale Nord, Sutton**



Sira Anne Chayer
Coach professionnelle
certifiée ICF
Séance privée à Sutton ou en virtuel

- Trouver ta vocation, coaching IKIGAI
- Définir ta formule pour manifester le changement positif et un bonheur énergisant
- Répondre à ta quête de sens
- Dénouer tes blocages et favoriser la reprogrammation neuronale
- Favoriser la régulation de ton système nerveux

www.siraanne.com | sira@siraanne.com | 514-512-2221



**Justin Manasc
Hubert Mailhot**
Ingénieurs forestiers
Forest Engineers

Consultation
Aménagement forestier durable
Sustainable forest management
450 776-5773
www.foreco.ca

FOR.ÉCO
sylviculture



Mont Minou
Auberge pour CHATS... uniquement
Inn for CATS... only
450-538-0718

Sans Cage
Y'a d'quoi ronronner !
No Cage
So much to purrr!

FIFI



VERT PARTOUT
curiosités

JEUX
MATÉRIEL D'ART
DÉCO MAISON
ACCESSOIRES MODE

Ouvert du lundi
au dimanche

450 538 8378
vertpartout.com

19 Principale Nord SUTTON

ENSEMBLE POUR LA FORÊT BRIÈRE

L'organisme Corridor appalachien mène actuellement une campagne de financement pour préserver la Forêt Brière, un trésor naturel de 540 hectares (l'équivalent de 3 070 patinoires de hockey) situé au cœur de nos majestueuses montagnes Vertes du Nord. Ce joyau, situé dans les municipalités de Sutton et du Canton de Potton, est crucial pour la biodiversité et la connectivité de toute la région, car elle abrite plusieurs espèces fauniques et végétales en danger. Cependant, cette propriété, l'une des dernières aussi vastes sur le territoire des montagnes Vertes, fait face à une menace : un important projet immobilier.

Ce projet de conservation, d'une ampleur inédite dans l'histoire de l'organisation et d'une valeur de 16,4 millions de dollars, est plus que jamais crucial. À ce jour, une large part des fonds nécessaires ont été obtenus. Fait notoire, Monsieur Guy Brière, le propriétaire actuel, s'engage à faire un don de 7,4 millions de dollars si Corridor appalachien amasse l'argent pour l'acquisition de la moitié du projet. Un geste sans précédent en conservation au Québec. À l'heure actuelle, il ne resterait plus que 225 000 \$ à mobiliser, soit moins de 2% du montant total ! Corridor appalachien a jusqu'au 31 mars 2025 pour atteindre cet objectif.

ENSEMBLE, POUR LA FORÊT BRIÈRE !

Il est facile de faire un don pour la conservation de la Forêt Brière. Vous n'avez qu'à vous rendre sur le site du Corridor appalachien avec votre carte de crédit en main. Vous pouvez également faire un virement Interac à admin@corridorappalachien.ca (question : conservation, réponse : nature) ou envoyez un chèque adressé à Corridor Appalachien au 466 rue Principale, Eastman, Québec, Canada, JOE 1P0. Il est même possible de faire un don en actions (plus de 2 000 \$) en écrivant directement à admin@corridorappalachien.ca pour obtenir un formulaire.

Peu importe le montant de votre don, un reçu donnant droit à des crédits d'impôt sera remis. Pour recevoir votre reçu, dans le cas de virement ou de chèque, veuillez envoyer un courriel avec nom, prénom, adresse complète, date, montant du don, au nom de la campagne Brière.

Merci pour votre soutien !

FRÉDÉRIQUE VUILLERMOZ

LA PROTECTION DES BERGES

La rivière aux Brochets traverse harmonieusement le village de Stanbridge East. Ces dernières années cependant, l'état des berges se détériore, envahies par une espèce envahissante qui vient de l'Ouest canadien, l'érable à Giguère (*Manitoba Maple*).

Cet arbre croît rapidement et colonise les rives, menaçant de remplir toute la zone et d'obscurcir la vue depuis le pont et de chaque côté de la rivière en plus d'empêcher les espèces indigènes d'y survivre, appauvrissant l'écosystème en place.

Préoccupé par cette question, le conseiller municipal Marcus Flynn a présenté un projet de revitalisation des berges dans la section des rives située en plein cœur du village, sur la propriété du musée et celle du Farmer's Wall Park, appartenant à la Municipalité. Pour redonner aux berges leur vitalité, un plan a été conçu pour couper les espèces indésirables et enlever les souches et replanter la zone avec une variété d'arbustes indigènes.

Ce projet a été favorablement accueilli par la Municipalité qui a accepté d'en financer les coûts (1 200 \$) pour l'achat de plantes et d'accessoires pour la plantation. Les travaux ont été réalisés par des bénévoles locaux ; Julie Bellefroid, Éric Ciup, Andrée Lacelle et Marcus Flynn lui-même. Ensemble, ils ont cumulé 73 heures de travail bénévole. De jolis buissons indigènes à croissance basse (liste disponible dans l'article en ligne www.journalletour.com) →



POMPES - ANALYSES - TRAITEMENT D'EAU
VENTE - SERVICE - RÉPARATION
LES SPÉCIALISTES EN TRAITEMENT D'EAU
DANS VOTRE RÉGION DEPUIS 1976

Groupe Guérin

450.293.5019
WWW.GROUPEGUERIN.COM

PUMPS - ANALYSIS - WATER TREATMENT
SELL - INSTALL - MAINTAIN - REPAIR
THE EXPERTS IN WATER TREATMENT
IN YOUR AREA SINCE 1976

L'ORIGINE DU NOM *MISSISQUOI*



Le nom *Missiskoui* désigne aujourd'hui à la fois une baie, une rivière, un village et une région à cheval sur la frontière entre le Québec et le Vermont. Mais c'est d'abord une nation amérindienne. « Nous, les Indiens *Missiskoui* de la tribu des Saint-François ou Abénakis, avons habité cette partie du lac Champlain, connue sous le nom de *Missiskoui*, depuis des temps immémoriaux jusqu'à présent » déclaraient les « Indiens *Missiskoui* » devant le Gouverneur de Québec en 1766.

Comme plusieurs toponymes d'origine autochtone, *Missiskoui* présente de multiples variantes. On retrouve sur les cartes des Français et des Britanniques qui se sont approprié leurs terres, *Baye Missiskouy* (1733), *Michiscouy* (1751), *Michiscoui* (1755, 1763 et 1776).

La baie *Missisquoi*, appelée *Masipskwbi* par les Abénakis, est une large échancrure sur la rive nord du lac Champlain, une région « où les Abénakis et les Iroquois vont en chasse, » écrivait en 1754, le chevalier Raymond. *Masipskwbi* signifie « eau de silex », selon

Joseph Laurent, chef abénaki du XIX^e siècle. Le silex servait à fabriquer des pointes de flèche.

Vers 1680, les Abénakis construisent un village qu'ils entourent d'une palissade le long de la rivière *Missisquoi*, près de l'endroit où se trouve la ville de Swanton au Vermont. En 1738, on y dénombre une vingtaine de cabanes. Malgré les attaques iroquoises, le village tient bon et peut fournir six ans plus tard « 60 guerriers tous jeunes gens. »

Le nom original de la rivière qui se jette dans la baie était *Wazwategw* qui signifie la rivière qui se retourne, soit une rivière en méandres. Sur une carte de 1713, elle s'appelle *Petegoubeghé*. À partir de 1731, le nom *Michiscouy* s'impose puis *Michiscoui* (1763), *Michiscouy* (1764), *Missisquoi* (1791), *Missisqui* (1815), jusqu'au *Missisquoi* d'aujourd'hui.

La rivière *Missisquoi* relie la baie du même nom au lac Memphrémagog, traversant les cantons de Sutton et de Potton. Lorsque les Cantons-de-l'Est s'ouvrent à la colonisation en 1792, elle est fréquentée depuis des siècles par de petits groupes nomades. Plusieurs témoignages confirment que les autochtones ont continué d'y chasser et d'y faire la cueillette.

Missiskoui? Plus qu'un nom de lieu, c'est la mémoire d'une mouvance et d'un mode de vie millénaire aujourd'hui disparu.

JEANNE MORAZAIN ET DOMINIQUE PARENT

→ ont été sélectionnés et plantés dans le but de donner un aspect agréable à la zone, tout en préservant la vue du pont et depuis les rives.

Même si l'érable à Giguère ne peut être complètement éradiqué, ses fâcheuses repousses pourront être discrètement enlevées chaque année sans laisser la berge dénudée de végétation grâce aux buissons nouvellement plantés. D'un point de vue environnemental, la nouvelle végétation réduira le ruissellement et l'érosion, contribuera à garder les rives légèrement plus fraîches grâce

à la transpiration et à l'ombre et favorisera la biodiversité de ce milieu riverain important pour de nombreuses espèces fauniques et floristiques.

Cette initiative remarquable est un exemple inspirant de revitalisation des berges, dans un endroit visible, prestigieux et bien fréquenté.

DANIELLE DANSEREAU

English version on www.journalletour.com

Chantal Lapointe
Physiothérapeute pédiatrique



Évaluation et consultation à domicile
OPPQ : P-91060
phtcl@yahoo.com
514-916-9050

Santé Chiropratique

D^e Nolwenn Falquet, DC
Chiropraticienne
(450) 538 6868
chiropratiquessutton.com
10, rue Curley, Sutton, Qc J0E 2K0



Ensemble, choisissons la santé!

Maud Japhet

Thérapie | Yoga thérapeutique
Ateliers et retraites
514-754-6283
maudjaphet.com



PASCAL CÉSAR
Ostéopathe D.O




550 chemin Knowlton 514 378-2888

MONTÉRÉGIE | GRAND MONTRÉAL | ESTRIE



DENICOURT MIGUÉ

ARPENTEURS GÉOMÈTRES

450 263-5252
denicourtmigue.ca





RBQ 5800861601

CONSTRUCTION SHELTER INC
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
info@constructionshelter.ca
450 898-0506

CERTIFIED PASSIVE HOUSE TRADESPERSON

BÂTISSSES HAUTE PERFORMANCE • RÉNOVATIONS • FONDATIONS EN COFFRAGES À BÉTON ISOLANTS (CBI)

GJ MÉNARD
AMÉNAGEMENT | EXCAVATION | IMMOBILIER

450.242.1038

gjmenard.com

f

ÉTUDE DU NOTAIRE
ISABELLE GARNEAU
B.A.A., LL.B., D.D.N.

- CONSEIL JURIDIQUE
- DROIT IMMOBILIER RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL
- TESTAMENTS, FIDUCIES ET MANDATS DE PROTECTION
- RÈGLEMENT DE SUCCESSION
- RÉGIMES DE PROTECTION

PATRICIA LEFÈVRE 13 ANS DE DÉVOUEMENT

La directrice générale du Parc d'environnement naturel de Sutton (PENS), Patricia Lefèvre, a quitté en décembre le poste qu'elle occupait depuis 2012. Pendant ces 13 années bien remplies, elle a travaillé avec plusieurs conseils d'administration, différents employés affectés à la clientèle, à l'aménagement, à l'animation, à la patrouille... tout un défi! Les différentes équipes changent fréquemment. Elle a aussi collaboré avec les partenaires du PENS et les organismes communautaires. Patricia est une femme dynamique qui ne redoute pas le changement et qui réussit à s'adapter à toutes les situations.

Elle a transformé le PENS en l'imprégnant de sa vision souvent avant-gardiste, ceci grâce à son enthousiasme, son dévouement et sa persévérance. Soulignons quelques-unes de ses multiples réalisations importantes. Grâce à ses compétences en aménagement paysager, elle a redessiné les sentiers, modifiant les portions qui étaient sensibles à l'érosion et à la dégradation. Ces aménagements ont été faits par les équipes d'aménagistes et des bénévoles, en privilégiant les matériaux naturels (roches, bois des arbres de la forêt, etc.), sans machinerie et dans le plus grand respect du milieu naturel.

La mission éducative du PENS avait été un peu oubliée. Patricia a développé plusieurs volets éducatifs : le programme Jeunes-Nature qui permet aux élèves de Brome-Missisquoi de faire de l'interprétation dans nos sentiers avec un animateur, les camps des 4 Sommets en été, des sorties découvertes et artistiques. Pour encadrer toutes ces activités éducatives, elle a favorisé le recrutement et la formation de bénévoles. C'est un beau succès. Évidemment, elle a su s'entourer de personnes compétentes pour atteindre ses objectifs. Patricia est une personne qui aime travailler en équipe.

Une de ses réalisations la plus récente est la création de plusieurs groupes de marche, en plus des sorties Clair de lune très populaires. Actuellement, le PENS offre trois groupes de marche : les Godasses (environ 2 h), les Mordus (3 à 4 h, plus soutenu) et les Pas Pressés (environ 2 h, plus contemplatif). Ces trois groupes s'adressent à des personnes ayant des objectifs différents et ils connaissent un franc succès.

Patricia est surtout une personne de terrain et d'action. Mais elle a d'autres compétences. C'est une championne pour dénicher des subventions qui permettent au PENS de réaliser des projets. Le dernier, et non le moindre, est la construction d'un nouvel accueil au départ des sentiers. Patricia a également été l'instigatrice de changements majeurs au PENS. L'achalandage des sentiers a connu une augmentation notable. Les usagers expriment fréquemment leur satisfaction, en particulier pour l'entretien et la signalisation des sentiers, la qualité de l'accueil et de l'information donnée par les patrouilleurs.

Patricia, chef d'équipe dynamique, visionnaire et ambitieuse, aura laissé sa trace après ces 13 années. Au nom de toute l'équipe du PENS, nous la félicitons pour son travail acharné et lui souhaitons bonne chance dans sa nouvelle vie.

DENISE LIGNEAUT



Patricia Lefèvre.
Photo : Melanie Whitham

12 B, PRINCIPALE NORD, SUTTON

CEL. : 514 777-5155
TÉL. : 514 766-4401
FAX : 514 766-4422
igarneau@notarius.net

LES ATTRAITS NATURELS DE VOTRE PROPRIÉTÉ

Vous êtes propriétaire d'un terrain qui comprend des milieux naturels qui vous sont chers et qui font votre bonheur? Quel privilège! Votre lopin de terre, même petit, peut abriter une grande richesse écologique et contribuer au maintien de la biodiversité et de la qualité de l'eau. Vous en prenez sûrement grand soin, mais avez-vous déjà songé à pérenniser vos actions en mettant ce petit joyau à l'abri de toute dégradation future? C'est possible grâce à la conservation volontaire.

PARTICIPEZ À L'AUGMENTATION DES AIRES PROTÉGÉES AU QUÉBEC

La conservation volontaire est un moyen légalement reconnu de protéger le patrimoine naturel en terre privée. Elle repose sur l'initiative d'un propriétaire qui s'engage à protéger sa terre en totalité ou en partie. Il s'agit d'une mesure complémentaire aux efforts menés par les instances gouvernementales et municipales de conserver durablement le territoire, au bénéfice des générations présentes et futures. La conservation volontaire est primordiale en Estrie où les terres privées représentent 91 % du territoire.

Les options de conservation sont nombreuses et modulables en fonction de vos souhaits et de votre situation. Certaines permettent de rester propriétaire et de maintenir des activités compatibles avec la conservation des milieux naturels, d'autres consistent à céder ou à vendre votre propriété à un organisme de conservation qui en assurera la gestion. Dans tous les cas, vous pourrez compter sur des professionnels de la conservation pour vous accompagner dans vos démarches et pour trouver la solution qui vous convient.

La réserve naturelle des Montagnes Vertes située sur le massif des monts Sutton est la plus grande aire protégée privée au Québec. En combinant les terrains gérés par l'ensemble des organismes de conservation du secteur, cela représente 16 500 ha. de milieux naturels protégés à perpétuité, soit une trentaine d'écosystèmes qui servent de refuge à plusieurs centaines d'espèces animales et végétales, dont certaines sont rares ou menacées. La réserve comprend 135 km de sentiers pédestres. Le Réseau des milieux naturels a créé Le Répertoire, un outil qui recense les sites de conservation volontaire et les organismes de conservation à travers le Québec (www.rmnat.org/).

En plus de contribuer au maintien de la beauté des paysages, des écosystèmes et de la biodiversité, vous pourriez également obtenir des avantages fiscaux ou monétaires (réductions d'impôts, exemption de taxes municipales et scolaires) selon l'option choisie. Le programme Protéger les habitats fauniques de la Fondation de la Faune du Québec ou le programme de don écologique du Canada font partie des incitatifs mis en place pour vous aider à franchir le pas.

LA CONSERVATION VOLONTAIRE

L'Organisme de bassin versant de la baie Missisquoi (OBVBM) s'est engagé auprès de nombreux propriétaires afin de protéger les habitats de la tortue des bois et de la salamandre pourpre, deux espèces en péril présentes dans le secteur. Un document personnalisé présentant les caractéristiques écologiques des terrains ciblés par le projet et formulant des recommandations pour la protection de la biodiversité a été remis aux 300 propriétaires concernés. L'OBVBM les sensibilise à l'importance de la conservation volontaire et réfère ceux qui le souhaitent à des organismes de conservation.



Les ruisseaux forestiers constituent l'habitat de nombreuses espèces, dont la vulnérable salamandre pourpre du Nord. Photo: OBVBM

Une réunion d'information citoyenne sur le sujet sera organisée ce printemps, en collaboration avec nul autre que la Fiducie foncière du Mont Pinnacle (www.montpinacle.ca). Des propriétaires ayant fait le choix de la conservation volontaire y partageront leur expérience. La conservation volontaire, c'est gagnant! Contactez-nous pour plus de renseignements (info@obvbm.org).

JULIE REINLING, de l'OBVBM

COLDBROOK
AGENCE IMMOBILIÈRE

John Boudreau
Courtier Immobilier Agrée
450-531-5252 jboudreau@coldbrook.ca

ÉVALUATION GRATUITE

www.sebastienk.com

RE/MAX

Remax Professionnel Inc.

Votre courtier de confiance depuis 2003

450 538.1555

Sébastien Kaempf B.A.A
Courtier immobilier

Sutton

ÉQUIPE CHARBONNEAU GAGNÉ
ÉQUIPE IMMOBILIÈRE

Toujours présente pour répondre à vos questions ou inquiétude immobilière

Groupe Sutton - Clodem Inc.
Agence immobilière

27-C, rue Principale Nord, Sutton
450 538-1881

Céline Charbonneau
Courtier immobilier agréé
ccharbonneau@sutton.com
450 260-5103

Jessica Gagné
Courtier immobilier résidentiel
jessicagagne@sutton.com
450 531-2298

Atelier Johanne Béland
ARCHITECTE
SUTTON, QC



www.atelierarchitecture.com
450 538-0605 archfor@hotmail.ca



NATUREDEN
Architecture de Paysage

natureden.ca | 450-539-4114

Mise en valeur de votre propriété
Plan d'implantation de paysage
Aménagements biophiles
Projets clés en main

ENTENDEZ-MOI, J'EXISTE !

En tant qu'intervenante en Maison de jeunes, quand je demande aux adolescents qui la fréquentent : « pourquoi les graffitis ? », ils me répondent : « parce que c'est cool, que je n'ai rien à faire, que j'en ai envie... » Pensiez-vous vraiment qu'ils répondraient autre chose ? Ce sont des ados. Ils n'ont pas terminé de se développer. C'est donc avec un regard extérieur que je traduirais leurs mots ainsi ; ils le font pour le besoin viscéral de se raconter et d'exister dans cette histoire. Parlant d'histoire, je l'ai enseigné dans des écoles secondaires de la région, et aujourd'hui, j'aimerais vous raconter celle des graffitis et plus spécifiquement encore, celle des graffitis des ados de Sutton.

Les graffitis sont des traces de leur passage dans l'environnement qui les entoure. Ce sont des preuves d'avoir existé à jamais librement. Vous me direz, « mais pourquoi des symboles haineux ? » C'est ce qu'ils ont entendu à l'école ou ce qu'il ressentent cette semaine-là. Et si je pousse la chose davantage ; c'est l'expression adolescente du besoin d'avoir un pouvoir sur sa propre vie. À cet âge, il y a une colère et une injustice profonde qui est inexprimée envers l'autorité (les adultes), qui les empêchent d'être qui ils sont vraiment. Leur expression peut certes être maladroite et non réfléchi ; n'oublions pas qu'ils sont des adolescents.

Malheureusement, l'école ne leur apprend pas à définir leurs émotions et à s'autoréguler. Au contraire, elle leur apprend à rester bien assis pour la racine carrée de 144 et la date d'arrivée du premier gouverneur. « Apprenons-leur tout ce qui est à l'extérieur d'eux, mais ne leur apprenons surtout pas ce qui se passe à l'intérieur... » Alors qu'est-ce que ça donne ? Des émotions refoulées, un besoin de s'exprimer, une recherche de sens et des messages de frustration sur les murs du village. Les graffitis sont l'expression réelle et brute de leur sentiment. C'est un geste de provocation et d'irrévérence à un système qui leur laisse un sentiment d'injustice. C'est un besoin de rupture avec le cadre forcé dans lequel on leur impose d'exister.

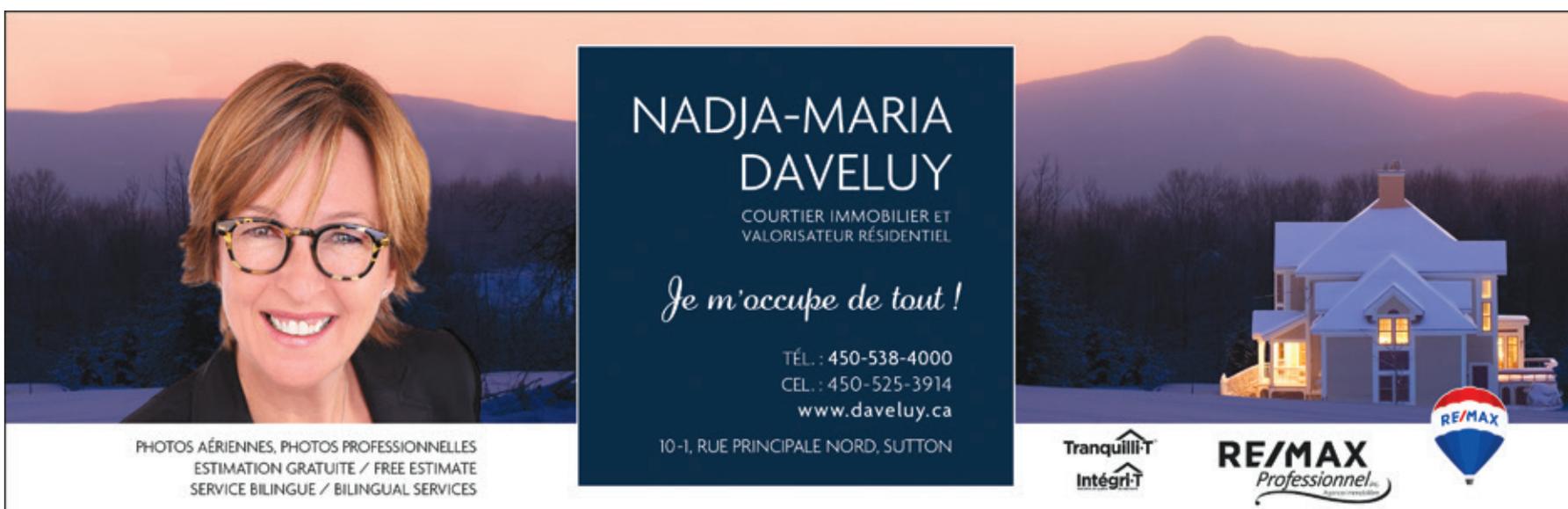
En fait, comme dirait Banksy, chaque graffiti est une invitation à réfléchir sur les problèmes



contemporains qui affectent notre monde. Banksy pousse le public à remettre en question les normes établies et à envisager des alternatives. Le graffiti est un art éphémère et rebelle, qui renforce une critique sociale et politique. C'est une expression qui transcende les frontières pour devenir un catalyseur de changement. Exactement comme l'adolescence. « Et plus vous vous emportez, plus on a envie de vous provoquer. Cessez de vous offusquer et essayez de nous comprendre, » disent-ils. « Et faites-nous un peu d'espace... »

Et pourquoi ne pas leur offrir un mur vierge pour les laisser s'exprimer ?

Les adolescents de Sutton soutenus par
LHÉNIA GAGNON-FLEURY
Directrice à la Maison des jeunes Le Spot



NADJA-MARIA DAVELUY
COURTIER IMMOBILIER ET
VALORISATEUR RÉSIDENTIEL

Je m'occupe de tout !

TÉL. : 450-538-4000
CEL. : 450-525-3914
www.daveluy.ca

10-1, RUE PRINCIPALE NORD, SUTTON

PHOTOS AÉRIENNES, PHOTOS PROFESSIONNELLES
ESTIMATION GRATUITE / FREE ESTIMATE
SERVICE BILINGUE / BILINGUAL SERVICES

Tranquilli-T
Intégri-T

RE/MAX
Professionnel



John Boudreau, c.i.a.
450 531-5252



Reginald Gauthier, c.i.a.
450 531-3652



ABERCORN

Maison de plain-pied, en excellent état, sur un terrain de 4,94 acres. Cette propriété offre une maison confortable avec une cour arrière aménagée, un garage double détaché et les services municipaux d'eau et d'égouts. Découvrez le village pittoresque d'Abercorn et son accès facile à Sutton. 475 000 \$
John Boudreau



ABERCORN

Une entrée bordée d'arbres des deux côtés mène à cette retraite paisible. La maison, de style chalet, fut rénovée avec goût. Elle compte 4 ch., 3 sdb et un espace de vie ouvert avec salon-salle à manger et foyer en pierres. Vous serez entourés par la nature dans ce lieu intime de 14,16 acres de terrain. 798 000 \$
John Boudreau



SUTTON

Élégante maison de trois étages, 4 ch. et 3 sdb conçue pour accueillir la famille et les invités. Profitez des journées chaudes d'été sur le grand balcon avec vues sur le terrain de la propriété et sur les sentiers du mont Sutton. Un grand foyer en pierres des champs domine l'espace de vie. Accès à la baignade dans le lac Kelly. Une propriété à découvrir! 725 000 \$
John Boudreau



SUTTON

Sur un terrain de 9,6 acres, cette maison pièce sur pièce est un enchantement avec ses attraits artisanaux et l'utilisation audacieuse des couleurs et du design. La maison principale a 3 ch. et des espaces additionnels pouvant coucher plusieurs personnes. **John Boudreau**



SUTTON

Terrain boisé de plus de 5 acres avec droit de construire. Partie de la ferme originale de la famille Driver avec un mur de pierre historique de 1,100 pieds. Petite plantation de pins rouges matures. Environnement montagneux paisible parmi les arbres, à 275-300 m d'altitude. À 5 minutes de la ville dynamique de Sutton. 310 000 \$
John Boudreau



SUTTON

Voici votre chance de posséder 1 700 pieds de frontage le long de la magnifique rivière Missisquoi. Le terrain boisé de 13 acres est doté d'un site potentiel pour une maison. L'autorisation de construire sera déterminée par une demande de construction à la municipalité de Sutton. 375 000 \$
John Boudreau



BOLTON-OUEST

Cette belle propriété profite de l'une des plus belles vues du lac Brome dans ce secteur. 52 acres de terrain vous assurant votre intimité. Les deux maisons datent de 1842 (maison d'invités) et de 1887 (maison principale). Les deux maisons ont été rénovées en 2021 et 2024. Avec son nouveau bâtiment de 5 800 p.c., cette propriété est vraiment unique. 3 850 000 \$
Reginald Gauthier



BROME

Cette maison de 4 ch. surplombe le mont Sutton et le corridor appalachien. La maison offre suffisamment d'espace pour y aménager un bureau à domicile ainsi qu'un espace de vie personnel. 990 000 \$
Reginald Gauthier



KNOWLTON

Située sur le chemin Lakeside sur un grand terrain d'angle à quelques pas du centre-ville, cette maison est dans un état impeccable et serait parfaite pour ceux qui cherchent à fonder une famille ou à prendre leur retraite dans notre belle communauté. 795 000 \$
Reginald Gauthier



BOLTON-OUEST

Il est rare de trouver un terrain de cette dimension dans un emplacement de choix! 344,75 acres de terrain, principalement boisés, donnant sur les chemins Bailey et Town Hall. Droit acquis de construction. 2 150 000 \$ + txs
Reginald Gauthier



SUTTON

Les levers de soleil énergisants, le sifflement occasionnel d'un train qui passe ou la baignade dans sa piscine d'eau salée les soirs de pleine lune, vous serez heureux d'avoir choisi cette ferme d'une superficie de 50 acres dont la maison originale date d'environ 1874. 2 750 000 \$
Reginald Gauthier



SUTTON

LIFE CUT SHORT

At the turn of the 19th century, the Eastern Townships attracted hardy young people, initially from the New England colonies, willing to roll up their sleeves and work for a new life. It is unlikely that any of these newcomers anticipated early deaths in their new homeland even though, in that period between the 1790s to the 1830s, death could be “a constant companion.” Children were particularly vulnerable to ailments such as measles, and diseases like tuberculosis could devastate communities. It was the accidental deaths however, that would catch entire communities off-guard. Both children and adults could be cut down in the prime of life.

Accidental deaths were rarely recorded in burial records. They were however, occasionally chronicled on gravestones. The remarkable details carved in stone are there as a reminder about the dangers and fragility of life and to have one’s soul prepared “for man does not know his time.” *Ecclesiastes 9:12*

The Stanton Cemetery, located in the village of Stanbridge East, Qc. is the final resting place of some of Stanbridge Township’s earliest settlers. It is also where a terrible accident is inscribed on a gravestone. Michael Barnes Chandler (1798–1828) was the son of Joseph Chandler (1765–1830) and Polly Tucker (1767-1829) of Windham County, Connecticut. Around 1800, the Chandlers

moved with their growing family to Potton Township, near the present day Mansonville, Qc. The Chandlers purchased land from Colonel Henry Ruiter and began the construction of a sawmill.

In 1811, they sold the mill and moved to Stanbridge East, Qc. As their sons matured, each received acreage to establish their own homesteads. Second son Michael was a young man eager to put down roots in the community. On January 13, 1822 at Frelighsburg’s Trinity Anglican Church, he married Adeline Claflin (b.1802) from Woodstock, Vermont. In 1825, they welcomed their first child Julia; in 1827 daughter Laura was born and a year later, baby Harriett arrived. Life seemed to be going well for the young family.

On May 6th, 1828, Michael was killed. The manner of his death is clear on his gravestone :

In memory of
Michael B. Chandler who
was instantly killed by
logs accidentally crushing him
on the 6th day of May AD 1828
in the 30th year of his age



Gravestone of Michael B. Chandler. October 2024. Photo: Heather Darch.

axe was used to clear space large enough for a cabin, but little progress could be made until more land was opened, livestock introduced, and farming operations initiated. Even with the aid of the cross-cut saw and oxen, clearing land was slow work.

Logging normally took place during the winter months, as it was easier to cut down trees when the sap wasn’t flowing. Cold weather also allowed for logs to be hauled over snow and stacked. In spring, the logs were transported to local sawmills. The work was dangerous with injuries being common and death an ever-present threat. In Michael Chandler’s case, the log pile he had worked so hard to assemble over the winter, must have given way. His gravestone stands out as an exceptional reminder of the perils our earliest settlers faced.

As for Adeline Claflin, her life continued to have hardships. Michael’s parents Joseph and Polly died within two years after their son and on March 24, 1830, two-year-old Harriet Chandler, “daughter of Michael Chandler in his lifetime” passed away. In 1840, Laura Chandler died in her 15th year from tuberculosis. Eldest daughter Julia married David Martindale and had a son named Argo in December 1849, but she died several months later in 1850. Adeline married Warren Stone in January 1830, only two months before little Harriet died. While she had four more children with her second husband, Adeline had outlived all the members of her first family. She died in 1886 and is buried in the Stanbridge Ridge Cemetery.

HEATHER DARCH

See references at www.journalletour.com



Not surprisingly, the rector’s entry for Michael’s death fails to mention that he was killed accidentally.

When the first settlers arrived here, they faced a daunting task. The land was densely blanketed by “majestic trees.” A settler might find on one acre alone “as many as three or four giants of 90 feet in height and eight feet in diameter at the ground,” along with smaller trees and “luxuriant shrubbery” which covered the land. The felling

JE M'OCCUPE DE TOUT !

25 ANS D'EXPERIENCE
À VOTRE SERVICE !

- Service-conseil pour l'aménagement et la mise en marché
- Évaluation professionnelle en toute discrétion et sans obligation de votre part
- Service d'accompagnement avant, pendant et après la transaction
- Deux bureaux pour mieux vous servir (Bedford et St-Jean)

ROYAL LEPAGE
EXCELLENCE
Agence immobilière

Suivez-moi sur les réseaux sociaux

JOHANNE BOURGOIN
450 357-4789 | 71-B, Principale, Bedford .COM

10 ACRES 4 CHAMBRES

FRELIGHSBURG - Magnifique maison de 4 c.c. à flanc de colline sur 10 acres, vue sur le Pinnacle, Jay Peak et le Vermont. La paix à 5 min. du village, terrain aménagé et arboré, piscine creusée chauffée, à l'abri des regards dans une nature luxuriante. Foyers et murs de pierre (réalisés par un maître maçon de Sutton), plafonds en cèdre de Colombie-Britannique, thermopompe, etc. **À VOIR ! VENEZ VISITER !** MLS 2777200 | 1 495 000 \$

NOUVEAU COMMERCIAL

STANBRIDGE EAST - EMPLACEMENT DE CHOIX (180 134 pi²), bâtisse 40' x 100', larges possibilités (zonage), droit acquis (recyclage de métaux), permis de construction octroyé (immeuble supp. de 50' x 200'), tests environnementaux phases 1 et 2 conformes (usage commercial). **FAITES VITE ! UNE RARETÉ !** MLS 9004369 | 675 000 \$ + taxes

RESTAURANT

SUTTON - Restaurant établi depuis plus de 40 ans. Bâtiment centenaire unique avec cote patrimoniale élevée (non historique). Bien situé dans le village avec 2 appartements aux étages supérieurs. Profitez d'une clientèle fidèle. **BELLE OPPORTUNITÉ.** MLS 16795046 | 949 000 \$ + taxes

TRIPLEX

BEDFORD (VILLE) - TRIPLEX plain-pied, 2 x 5 1/2 et 1 x 3 1/2, tous loués. Bien situé près du centre-ville, terrain de 22 780 pi ca sur la rivière aux Brochets. Plusieurs travaux effectués au cours des dernières années (toiture, fenêtres, isolation, etc.). **PAC** MLS 15204253 | 350 000 \$

FERMETTE EN OPERATION

MONT-SAINT-GREGOIRE - LES JARDINS DE VERSAILLES. Revenus diversifiés. 42.9 ha (culture et boisés), bleuetièrre, aspergeraie, élevage porcin, pouponnière (fosse à lisier). Résidence (1996) de 4 c.c., 2 s.d.b., peu d'entretien, pièces vastes et lumineuses. MLS 17365156 | 2 999 900 \$ + taxes

RECHERCHÉ : MAISON DE CAMPAGNE
sur terrain de 33 000 pi² et plus

RECHERCHÉ : MAISON DE VILLE OU DUPLEX
Secteur Bedford/St-Jean
300 000 \$ à 600 000 \$



**ÉQUIPE
BROWN-COURNOYER**
Courtiers immobiliers résidentiels

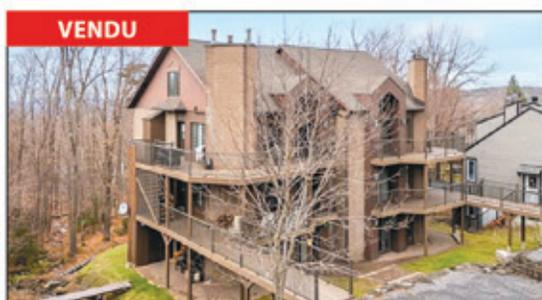
RE/MAX Professionnel Inc.
Agence Immobilière 450 204-4000



BI-GÉNÉRATIONNELLE - NOUVEAU PRIX

168, ch. Delage, Sutton
CENTRIS 11893163

735 000\$



VENDU

357, ch. Boulanger, Sutton



NOUVEAUTÉ

49, Rue Victoria, Knowlton
CENTRIS 19087990



1 365 000\$



NOUVEAUTÉ - BORD DE L'EAU

40, ch. de la Baie-Rock Island, Lac-Brome
CENTRIS 11963837



2 445 000\$



VENDU

50, rue Coldbrook, #104, Knowlton



VENDU

5, rue Jean-Lapierre, Knowlton



182, ch. Foster, Lac-Brome
CENTRIS 28334651

585 000\$



NOUVEAU PRIX

243, rue Victoria, Knowlton
CENTRIS 21469740

535 000\$



VENDU

648, 3^e Rang, Saint-Joachim-de-Shefford

JESSICA BROWN
Courtier Immobilier Résidentiel
C. 450 522-4755
jessica.brown@remax-quebec.com

FRANCIS COURNOYER
Courtier Immobilier Résidentiel
C. 514 994-0351
francis.cournoyer@remax-quebec.com



ÉQUIPE BROWN-COURNOYER
Courtiers immobiliers résidentiels
29, ch. Lakeside, Knowlton • www.browncournoyer.com

Mélanie Legault

COURTIER IMMOBILIER RÉSIDENTIEL
ET COMMERCIAL DEPUIS 2008

Vente • Achat • Location
Évaluation Gratuite

514-923-1131



Votre propriété est ma priorité !

POURQUOI ME CHOISIR COMME COURTIER ?

Une transaction c'est une décision importante et complexe qui doit être bien protégée. Travaillons ensemble pour la réussite de votre projet.

**JUSTE PRIX
TRANQUILLITÉ D'ESPRIT
VISIBILITÉ
PROTECTION
RÉSEAU DE PROFESSIONNELS IMMOBILIERS
À VOTRE DISPOSITION**

MÉLANIE LEGAULT
je travaille dans le secteur
de Sutton et de ses environs
depuis plus de 10 ans
mlegault@sutton.com
melanielegault.com



Pour plus de détails
sur mes services

GROUPE SUTTON CLODEM
AGENCE IMMOBILIÈRE
27C Principale N, Sutton, QC JOE 2K0



UNE VALLÉE NÉGLIGÉE

Dans la dernière année, la MRC de Brome-Missisquoi et le Centre Local de Développement CLD se sont penchés sur les sites naturels de la région, leur achalandage et sur le potentiel d'amélioration de l'accès à la nature dans la région. Sutton et Bromont dominent largement en matière d'achalandage, ce qui vient avec son lot d'avantages et d'inconvénients.

Un autre secteur de la région attirait l'attention pour ses paysages: le col de Bolton, plus communément appelé *Bolton Pass*. Cette vallée a fait l'objet de nombreuses cartes postales historiques à la fin du 19^e et au début du 20^e siècle. Aujourd'hui on la traverse en voiture sans s'y arrêter et c'est une aberration.

La beauté du col de Bolton n'est pas anodine: la vallée est ceinturée de montagnes rapprochées avec des parois rocheuses (particulièrement visibles en hiver). C'est les glaciers qui ont creusé la vallée et ses versants raides. Le col traverse les Montagnes Vertes entre Knowlton et Austin, en passant par Bolton-Ouest. D'un côté, les ruisseaux coulent vers la rivière Yamaska et de l'autre, ils coulent vers le lac Champlain.

Fait exceptionnel dans la région: il est possible de marcher tout autour de la vallée grâce aux Sentiers de l'Estrie et même d'observer de nombreux jolis points de vue sur la vallée. Les sentiers permettent même de rejoindre les reculés mont Singer et mont Glen. Cela est rendu possible grâce à la générosité des propriétaires du secteur qui ont accepté de rendre accessible une partie de leur terrain dans l'intérêt de la collectivité.

UN PARADIS DE LA RANDONNÉE... INACCESSIBLE

Pourtant, les randonneurs sont rares dans ce secteur. Très rare, je dirais même. Pourquoi? Il n'y a rien de prévu pour accéder à cet endroit. La seule façon d'accéder aux sentiers autour de la vallée, c'est de stationner trois kilomètres plus loin et de marcher sur cette distance le long de la route 243, soit une expérience plutôt désagréable. Pourtant, Bolton-Ouest est une municipalité de la MRC de Brome-Missisquoi et pour l'heure, rien n'est prévu pour régler cette situation. Il ne manque qu'un endroit désigné pour stationner quelques voitures et certains des plus beaux paysages de la région seraient enfin accessibles; les sentiers sont là.

Il y a plus de 100 ans que les paysages du *Bolton Pass* ont attiré l'attention pour leur singulière beauté. Pourtant, il manque toujours une pièce importante pour résoudre le casse-tête de l'accessibilité dans cette région. Encore faut-il que les administrations locales et régionales décident d'agir.

À l'heure où des efforts sont faits pour valoriser le patrimoine naturel de la région, j'espère que le col de Bolton retrouvera enfin la reconnaissance qu'il mérite. Ainsi, les efforts déjà mis pour valoriser le secteur porteront fruit au lieu de tomber dans l'oubli.

ANTHONI BARBE, géographe consultant en aménagement du territoire

ROYAL LEPAGE
AU SOMMET



ÉQUIPE BOUCHER-GARIÉPY
Tièrres complices de vos projets!



228-230, ch. Boulanger, Sutton
CENTRIS 1375500



135, rue Hamann, Cowansville
CENTRIS 14371160



40, rue Stone Haven, Lac-Brome
CENTRIS 27010895



139-139A, ch. Bernier, Sutton
CENTRIS 20072794



100, rue Georges, Shefford
CENTRIS 16842401

VB

VÉRONIQUE BOUCHER
courtier immobilier résidentiel
C : 450 525-2318
veroniqueboucher@royallepage.ca



ISABELLE GARIÉPY
courtier immobilier résidentiel
C : 514 347-9619
igariépy@royallepage.ca

IG

TOP 5% NATIONAL POUR 2023

EQUIPEBOUCHERGARIEPY.CA

GROUPE
BARSALOU MEUNIER
 COURTIERS IMMOBILIERS



BORD DE L'EAU 4 697 000 \$
 206, ch. J.-A.-Bombardier, Racine
 MLS 27413070



À DÉCOUVRIR 1 239 000 \$
 1813, ch. McCullough, Dunham
 MLS 13915873



À DÉCOUVRIR 1 995 000 \$
 4259, rue de l'Everest, Ascot Corner
 MLS 13412968



NOUVEAUTÉ 850 000 \$
 129, ch. du Domaine-Sutton, Sutton
 MLS 10361962



NOUVEAU PRIX 12 500 \$ / mois
 747, ch. Jackson, Sutton
 MLS 12146472



À DÉCOUVRIR 1 495 000 \$
 5, ch. du Grand-Pic, Austin
 MLS 26235102



TERRAIN 675 000 \$
 Ch. de Brill, Bolton-Ouest
 MLS 13664984



NOUVEAUTÉ 1 999 000 \$
 15, ch. Du Hibou, Eastman
 MLS 18054557



TERRAIN 439 000 \$
 Ch. D'Antan, Eastman
 MLS 13480566



NOUVEAU PRIX 1 695 000 \$
 1772, ch. du Mont-Écho, Sutton
 MLS 17632614



NOUVEAUTÉ 1 695 000 \$
 390, ch. Valley, Brome
 MLS 13589178



DOMAINE 3 495 000 \$
 990, ch. Duclos, Saint-Denis-de-Brompton
 MLS 11568523

LA RÉFÉRENCE DANS LES CANTONS-DE-L'EST DEPUIS PLUS DE 11 ANS



MARIE-PIERS BARSALOU

Courtier immobilier agréé

450.577.0272

mpbarsalou@sothebysrealty.ca

JOHANNE MEUNIER

Courtier immobilier

514.926.5626

jmeunier@sothebysrealty.ca



Scannez le code QR pour
 découvrir nos propriétés!

450.243.0808

BARSALOUMEUNIER.COM

Sotheby's | Québec
 INTERNATIONAL REALTY

SOthebysREALTY.ca | Sotheby's International Realty Québec, Entreprise indépendante et autonome, Agence immobilière.



A U S O M M E T

Agence immobilière
Franchisée indépendante et autonome

35, rue Principale Nord, SUTTON 450 538-3800
3, rue Victoria, KNOWLTON 450 242-2000
250, rue Principale Ouest, MAGOG 819 868-5000

NOUVEAUTÉ



SUTTON - Ravissante maison sur 10 acres, surplombant un superbe lac privé, 3 ch., 2 sdb. Garage double avec loft d'invités, 1 ch., 1 sdb. Vastes pièces de séjour à aire ouverte. Offerte à 1 100 000 \$

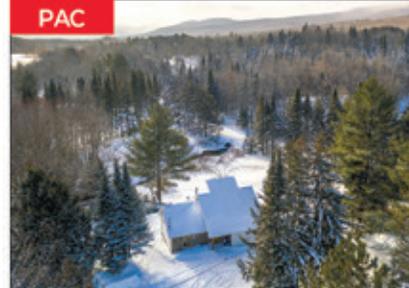
Sylvie Careau 450 776-4511



SUTTON - Élégante et raffinée maison scandinave entourée de prairies dégagées et offrant une vue spectaculaire des montagnes. 3 ch., 3 sdb. Garage double. Piscine creusée, spa. Offerte à 1 395 000 \$ + TAXES

Alexis Careau 514 233-4632

PAC



POTTON - Charmante maison de campagne, 2 ch., située sur un terrain 1 1/4 acre traversé par un imposant ruisseau. Salon à plafond cathédrale, cuisine et salle à manger baignées de lumière. 465 000 \$

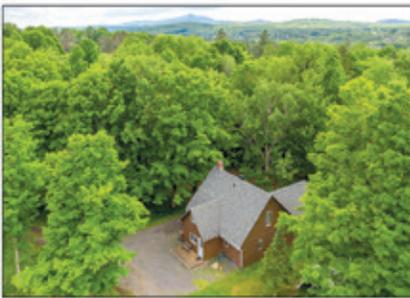
Hermann Guérette 450 405-2106

NOUVEAUTÉ



SUTTON - Impeccable plain-pied construit par son propriétaire actuel situé dans un secteur recherché, offrant une vue imprenable sur le mont Sutton. 3 ch., 2 sdb., cuisine avec îlot. 670 000 \$

Sylvie Careau 450 776-4511



SUTTON - Joli cottage de style rustique situé sur un terrain d'un acre à côté de l'école primaire. Possibilité de subdivision selon la grille des usages. Occasion unique de vous installer au village. 585 000 \$

Alexis Careau 514 233-4632



SUTTON - Maison contemporaine à distance de marche de l'école et adossée à la zone agricole. 3 ch. 2 sdb. Un savant mariage d'esthétisme et de fonctionnalité. Offerte à 1 149 000 \$

Alexis Careau 514 233-4632



SUTTON - Maison de ville, meublée et équipée, offrant 3 ch. À courte distance des télésièges, vous ne trouverez pas meilleure offre. Frais communs minimes. Nouveaux revêtement et fenêtres. Offerte à 354 500 \$

Sylvie Careau 450 776-4511



SUTTON - Condo 2 ch. à Val Sutton. À distance de marche des sentiers et des télésièges 4 et 5, piscine creusée et terrains de tennis. Salle commune et grand rangement privatif pour votre équipement. 279 000 \$

Alexis Careau 514 233-4632

NOUVEAUTÉ



SUTTON - Plain pied sis sur un terrain de 7 acres composé d'une grande prairie dégagée et d'une partie boisée. Vue vers le sud et les montagnes du Vermont. Site rare, non agricole. 450 000 \$

Sylvie Careau 450 776-4511



SUTTON - Exquis cottage de style anglais à deux pas du Mont Sutton. 4 ch., 2 sdb, cuisine rénovée avec îlot quartz, foyer au bois deux faces, aire ouverte. Adorable véranda grillagée, piscine. Offerte à 699 000 \$

Sylvie Careau 450 776-4511

NOUVEAUTÉ



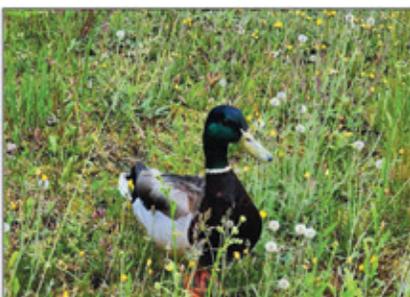
SUTTON - Terrain de 12 acres à l'abri des regards et profitant d'un chemin d'accès sinueux, situé à seulement 5 minutes du village et composé d'une forêt mixte. 425 000 \$

Alexis Careau 514 233-4632



VIE CAMPAGNARDE en style et confort. Le ruisseau Coldbrook et une réserve naturelle longent votre jardin. À 5 minutes du centre de Knowlton et de ses attraits. 647 000 \$

www.loishardacker.com



TERRAINS - Deux lots de 1,4 acres dans « L'Art de Vivre » à Lac-Brome, un bon endroit pour votre maison. Vue sur l'étang. 250 000 \$ ch., taxes incluses.

Lois Hardacker 450 242-2000



SUTTON - Opportunité ! Ce superbe duplex jumelé comprend un spacieux appartement de 3 ch., agrémenté d'un foyer au bois et d'un logement en rez-de-jardin avec 2 ch. et foyer au bois. À proximité des pistes. 625 000 \$

www.equipebouchergariépy.ca

NOUVEAU PRIX



SUTTON - Refuge accueillant à quelques pas du Mont Sutton. Entièrement rénové, avec planchers chauffants dans l'aire commune et la sdb. Cette maison comprend 2 ch. et un poêle à bois de type scandinave. 299 000 \$

www.equipebouchergariépy.ca

NOUVEAU - SKI/IN - SKI/OUT



SUTTON - Duplex. Vendu presque entièrement meublé et équipé. Cette propriété, rénovée avec soin et avec des matériaux haut de gamme, comprend 4 ch., 2 sdb., ainsi qu'une salle d'eau. Le sous-sol, avec accès privé offre un excellent potentiel locatif. 710 000 \$

www.equipebouchergariépy.ca



ÉQUIPE CAREAU

SYLVIE CAREAU, il.b. courtier immobilier résidentiel et commercial 450 776-4511
Sylvie Careau inc. société par actions d'un courtier immobilier
ALEXIS CAREAU, courtier immobilier résidentiel 514 233-4632
HERMANN GUÉRETTE, courtier immobilier résidentiel et commercial 450 405-2106



LOIS HARDACKER
courtier immobilier agréée
450 242-2000



ÉQUIPE BOUCHER-GARIÉPY

VÉRONIQUE BOUCHER
courtier immobilier résidentiel
450 525-2318
ISABELLE GARIÉPY, B.A.
courtier immobilier résidentiel
514 347-9619